

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 93 (1975)

**Heft:** 277

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 277 - 3139

Bern, Mittwoch 26. November 1975  
Berne, mercredi 26 novembre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 277 - 26. 11. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland.

Gebrauchs-Zolltarif.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder antich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschieren, auf (SchKG 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilweise oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder antich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Konkurs zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines hyponthèques sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Golla dichiarazione di fallimento cessano di decorre, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3350<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Imhof Immobilien AG, mit Sitz in Zürich 8, Mühlebachstrasse 25.

Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1975. Durchführung auf Verlangen eines Gläubigers.

Eingabefrist: 1. Dezember 1975.

8034 Zürich, den 28. Oktober 1975 Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuschwander, Notarstv.

Kt. Zürich (3349<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Diarr AG, Dufourstrasse 42, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1975.

Eingabefrist: 1. Dezember 1975.

8034 Zürich, den 28. Oktober 1975 Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuschwander, Notarstv.

Kt. Zürich (3740)

Gemeinschuldnerin: Neue Werkzeugmaschinen-AG NEWAG (Nouvelle Machines-outils-SA NEWAG), mit Sitz in Wallisellen, Neue Winterthurerstrasse 75, 8304 Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1975.

8304 Wallisellen, den 21. November 1975 Konkursamt Wallisellen W. Meier, Notar

Kt. Bern (3743)

Gemeinschuldner: Enderli Werner, 1937, von Zollikon, Kaufmann, Hotel Schönfels, 3801 Gsteigwiler.

Datum der Konkurseröffnung: 4. November 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 16. Dezember 1975.

3800 Interlaken, den 21. November 1975 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. Basel-Stadt (3741)

Gemeinschuldner: Burali Florio, geboren 9. Dezember 1943, von Italien, Im Heimatland 58, in Basel, Inhaber der Einzelirma «Radio-Teletelor Burali», Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten usw., Hi-Fi Studio B, Klybeckstrasse 15, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1975, Insolvenzerklärung. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 12. Dezember 1975, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 29. Dezember 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 12. Dezember 1975, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 26. November 1975 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3744)

Gemeinschuldnerin: Isarna, U. Domeisen & Co., sanitäre Anlagen und Tankrevisionen, Rorschacherstrasse 202, 9000 St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 7. November 1975.

Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. Dezember 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant «Stadt-Bären», Vadianstrasse 13, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: 3. Januar 1976.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 23. Dezember 1975 betreffend die Liegenschaft:

Grundbuch St. Fiden, Parzelle Nr. 1458, Rorschacherstrasse 202, 9000 St. Gallen, bestehend aus:

Wohnhaus mit Laden und Anbau Nr. 967, Verkehrswert Fr. 138 000.-, ca. 555 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Boden.

Amtliche Schätzung vom 28. Februar 1967: Fr. 163 000.-.

Der Liegenschaftsbescrieb liegt beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, 9000 St. Gallen, zur Einsicht auf.

9001 St. Gallen, den 21. November 1975 Konkursamt St. Gallen

Kt. Aargau (3742)

Gemeinschuldner: Vetterli Otto, geboren 1936, Angestellter, wohnhaft gewesen, Kreuzbuchrain 14, 6000 Luzern, jetzt in 5200 Brugg, Buchenweg 3, Aufenthalter in Zürich, Beckerstrasse 22.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, bewilligt am 11. November 1975.

Eingabefrist: bis 20. Dezember 1975.

Die Forderungsanmeldungen sind Wert 21. Oktober 1975 zu richten an das Konkursamt Brugg in 5212 Hausen.

5212 Hausen, den 21. November 1975 Konkursamt Brugg

Ct. Ticino (3727)

Fallita: Stileasa SA, fabbrica di arredamenti, ecc., via delle Scuole, Lugano-Cassarate.

Data dell'apertura del fallimento: 3 novembre 1975, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea di creditori: 2 dicembre 1975, alle ore 15 nella sala conferenza, al piano superiore del Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 26 dicembre 1975.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 2 dicembre 1975, ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita (a trattative private o a pubblico incanto).

6900 Lugano, il 18 novembre 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti 1<sup>o</sup> circondario di Lugano

Ct. Ticino (3726)

Fallita: Foce Lugano SA, tecnica edilizia del sottosuolo, Via Brentani 10, Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 6 novembre 1975, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: 3 dicembre 1975, alle ore 15 presso la sala superiore delle conferenze del Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 26 dicembre 1975.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 3 dicembre 1975, ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita (a trattative private o a pubblico incanto).

6900 Lugano, il 18 novembre 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti 1<sup>o</sup> circondario di Lugano

Ct. de Vaud (3729)

Faillite: Labocolor Glauser et Bonda SA, Morges.

Prononcé du 14 novembre 1975.

Première assemblée des créanciers: jeudi 4 décembre 1975, à 10 h. dans les bureaux de l'office des faillites, à Morges.

Délai pour les productions: 26 décembre 1975.

1110 Morges, le 19 novembre 1975 Office des faillites de Morges: R. Lorenz, préposé

Ct. de Vaud (3728)

Faillite: Servicemaster Caminettoyages SA, à Morges.

Prononcé du 14 novembre 1975.

Première assemblée des créanciers: jeudi 4 décembre 1975, à 14 h., dans les bureaux de l'office des faillites de Morges.

Délai pour les productions: 26 décembre 1975.

1110 Morges, le 19 novembre 1975 Office des faillites de Morges: R. Lorenz, préposé

## Ct. de Vaud

Faillite: Vuicolor SA, à St-Prex.  
Prononcé du 14 novembre 1975.

Première assemblée des créanciers: jeudi 4 décembre 1975, à 10 h., dans les bureaux de l'office des faillites de Morges.  
Délai pour les productions: 26 décembre 1975.

1110 Morges, le 19 novembre 1975 Office des faillites de Morges:  
R. Lorenz, préposé

## Ct. de Vaud

## Production des servitudes

Failli: Hoffmann-Leresche Charles, commerçant-ébéniste, rue du Château 11, 1350 Orbe.

Propriétaire d'immeubles sis rière la Commune d'Orbe (art. 389, plan fol. 2).

Délai pour la production des servitudes: 5 décembre 1975.

1350 Orbe, le 26 novembre 1975 Le préposé aux faillites:  
F. Meystre

## Ct. de Vaud

## Production des servitudes

Failli: Rudig Egon, installations sanitaires et chauffages centraux, Grand-Rue 16, 1373 Chavornay.

Propriétaire d'immeubles sis rière la Commune de Chavornay (art. 504 plan 1 t).

Délai pour la production des servitudes: 5 décembre 1975.

1350 Orbe, le 26 novembre 1975 Le préposé aux faillites:  
F. Meystre

## Ct. de Genève

Faillite: Marketing & Management SA, étude de marché, ainsi que toutes opérations dans le domaine de la promotion immobilière et touristique; acquisition, mise en valeur et administration de participation à toute entreprise immobilière, commerciale, industrielle ou financière; ayant son siège 40, rue du Rhône à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 novembre 1975.

Délai pour les productions: 16 décembre 1975.

1211 Genève, le 21 novembre 1975 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

Failli: Röstli Albert, 10 avril 1914 BE, exploitant une entreprise d'affrètement et transport de marchandises; commerce de matériaux de construction, domicilié 22, chemin Sous-le-Têt à Bernex, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> juillet 1975.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 24 novembre 1975.

Délai pour les productions: 16 décembre 1975.

1211 Genève, le 26 novembre 1975 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Sospensione della procedura

(LEF 230)

## Kt. Zürich

Ueber die Schlatter Ernst Estrafa AG, mit Sitz in 8600 Dübendorf, Ringstrasse 20, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 7. November 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. November 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. Dezember 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 20. November 1975 Konkursamt Dübendorf

## Ct. Ticino

Faillita: Six SA, commercio con merce di ogni genere, via San Salvatore 7, Paradiso.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 febbraio 1974 e 13 novembre 1975 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 6 dicembre 1975, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

6900 Lugano, il 19 novembre 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti  
1<sup>o</sup> circondario di Lugano

## Ct. Ticino

Faillita: Trasema SA, commercio di merci di ogni genere, ecc., via delle Scuole 34, Cassarate.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 ottobre 1975 e 14 novembre 1975 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 6 dicembre 1975, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

6900 Lugano, il 19 novembre 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti  
1<sup>o</sup> circondario di Lugano

## (3730) Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Kt. Zürich

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Nonstop Autovermietung AG, Mutschellenstrasse 93, 8002 Zürich, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von heute an, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 26. November 1975 Konkursamt Enge Zürich  
Bederstrasse 28  
R. Heusser, Notar-Stellvertreter

## Kt. Zürich

Im Konkurs über die Firma Irkway AG, Zweierstrasse 138, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. November 1975 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur noch nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8036 Zürich, den 20. November 1975 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

## Kt. Zürich

Im Konkurs über die Caprioli AG, Bauunternehmung, mit Sitz in 8542 Wiesendangen (Büro: Frauenfelderstrasse 40, 8404 Winterthur), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Turnerstrasse 1, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. November 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 24. November 1975 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

## Ct. de Berne

Failli: Lévy Alain, 1939, tea-room et confiserie «La Clef de Sob», Porrentruy.

Sont déposés à l'office des faillites de Porrentruy dès le 26 novembre 1975:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli et de sa famille.
3. La liste des revendications parvenues à l'office et que l'administration de la masse en faillite renonce à contester.

Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la présente publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets de stricte nécessité.
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'article 260 LP concernant les revendications reconnues fondées.

L'état de collocation peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès la présente publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 22 novembre 1975 Office des faillites  
de Porrentruy  
Le préposé: R. Domont

## Ct. de Genève

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Martin Jean-Paul, 25 janvier 1917 VD, exploitant une entreprise de travaux publics, installation et entretien de parcs et jardins et location d'engins élévateurs à nacelles, 95-9-11, chemin de la Muraille au Lignon, Genève, domicilié 34, rue de Saint-Jean à Genève.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité sont également déposés.

Les recours et les demandes de cession doivent être demandés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 26 novembre 1975 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

## Modifications d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque modification sera acceptée.

Failli: Jorand C. et Maret P., Société en nom collectif, entreprise de menuiserie, charpente et agencements, ayant son siège 8, rue des Boucheries à Versoix, Genève.

Cattin René, 1928 BE, exploitant une entreprise d'ébénisterie, menuiserie, charpente; entreprise générale du bâtiment, coordination technique de la construction, domicilié 13, chemin des Charrotons à Plan-les-Ouates, Genève.

1211 Genève, le 26 novembre 1975 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

## Kt. Zürich

Das Konkursverfahren über die Zürich-Film AG, Kirchenackerweg 24, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. November 1975 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 21. November 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
H. Weber, Notar

## Kt. Bern

Gemeinschuldner: Christen Wilhelm, Radio TV, Melchiorstrasse 23, 3027 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 14. November 1975.

3000 Bern, den 18. November 1975 Konkursamt Bern

## Kt. Thurgau

Das Bezirksgericht Bischofzell hat mit Beschluss vom 4. April 1975 das Konkursverfahren über Fend Walter, geb. 1925, österreichischer Staatsangehöriger, seinerzeit in Schönenberg a. d. Thur, als geschlossen erklärt.

9215 Schönenberg, den 22. November 1975

Für das Konkursamt Bischofzell  
Betreibungsamt Neukirch a. d. Th.

## Ct. de Genève

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 24 novembre 1975.

Failli: Ritthair SA, création et exploitation d'un institut pour soins du cuir chevelu, l'achat, la vente et la représentation de tous articles et produits s'y rapportant ayant son siège 58, rue de la Terrasse à Genève.

Safintex SA, importation-exportation, commerce et représentation de marchandises, produits et articles manufacturés ou non, de toutes natures et de toutes provenances, ayant son siège 40, rue du Stand à Genève.

Allaoui Abdelaziz, 19 mars 1938 Algérie, exploitant un commerce et représentation d'appareils de radios et d'installations de haute-fidélité, actuellement gérant de l'Hôtel du Simplon à Genève, domicilié 21, chemin Riant-Bosquet à Meyrin, Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1211 Genève, le 26 novembre 1975 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

## Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

## Kt. Thurgau

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über die Firma Garwoba AG, Hotel Hirschen, Buch-Egnach, findet zufolge Beschwerdeentscheid der Rekurskommission des Obergerichtes des Kantons Thurgau vom 11. November 1975 eine neue Steigerung statt. Grundbuch Egnach E. BL. 1049, Parzelle Nr. 1049 I, in Buch-Egnach: Wohnhaus mit Gasthof von Hirschen, Ass. Nr. 447, 43 a 55 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese und Weiher.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 868 000.-.

Steigerungstag: Freitag, den 12. Dezember 1975, nachmittags 15.00 Uhr im Säli des Hotels Traube in Neukirch.

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer Fr. 30 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

9315 Neukirch-Egnach, den 24. November 1975

Für das Konkursamt Arbon:  
Betreibungsamt Egnach

Ct. Ticino (3751)

Avviso di vendita a trattativa privata  
(art. 256/1 LFEF)

Liq. No 11/75

Fallimento: Rebi SA, Mendrisio.

Si rende noto che i beni appartenenti alla massa fallimentare Rebi SA, Mendrisio, saranno realizzati mediante vendita a trattativa privata ed in particolare:

1. Macchinari di fabbrica per maglieria, bobinatoi, macchine per occhiali, per orli, per cucire, da stiro, ecc.
2. Armadi metallici, tavoli, tavolini, sedie, ständer e altri accessori, materiale diverso.
3. Una partita di lana diversi colori, mercerie diverse, accessori di pulizia, ecc.
4. Mobilio d'ufficio, macchine per scrivere, calcolatrici, macchina contabile Ruf, ciclostile, ecc.
5. Un camioncino VW vecchio modello, ca. 8000 litri nafta.

Gli interessati potranno esaminare la distinta di detti beni e le condizioni di vendita presso lo scrivente ufficio a partire da oggi. Le offerte in busta sigillata con indicazione esterna «offerta inventario Rebi SA» dovranno pervenire a questo ufficio entro il 15 dicembre 1975. Si avverte inoltre che martedì 2 dicembre 1975, dalle ore 14 alle ore 17.30, gli eventuali interessati potranno prendere visione dei beni da realizzarsi presso lo stabilimento della fallita a Mendrisio, in via Francini. La vendita potrà farsi in blocco o a gruppi, come pure singolarmente.

6850 Mendrisio, il 21 novembre 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Genève (3765)

Vente aux enchères publiques

Les mardi 2 et jeudi 4 décembre 1975, de 10 h. à midi et dès 14 h. 15, 117, route de Peney (route principale à gauche après le village de Vernier, direction Peney), Sarigny, Genève, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, au comptant, des actifs suivants dépendant de la faillite Baugoud SA

Pelles mécaniques - Trax  
Pelles mécaniques Ruston & Bucyrus, modèles 1953, 1954, 1957, 1961, 1962  
Pelle mécanique-chargeuse sur pneus JCB, modèle 1971  
Pelle mécanique hydraulique O & K, modèle 1966  
Chargeuse à chenilles Case, modèle 1964  
Bulldozer Caterpillar, modèle 1938  
1 rouleau compresseur Hatra, modèle 1968

Véhicules

4 camions MAN, modèles 1970 et 1971  
1 camion Mercedes, modèle 1962  
1 camion citerne Saurer  
1 camionnette-atelier Citroën, modèle 1974  
1 fourgonnette Fiat 238, pont ouvert, modèle 1972  
2 autocars Saurer de 21 et 22 places, modèles 1945 et 1957  
1 voiture Volkswagen, carrosserie bleue, modèle 1966  
1 voiture Fiat 1500, carrosserie grise, modèle 1966  
1 remorque pour le transport de machines Full-Sonc, charge utile 16000 kg, modèle 1969  
1 remorque pour le transport de machines Chenierle-Bost, charge utile 40 000 kg, modèle 1963  
1 châssis de transport Carbofer-Pietesch, modèle 1965  
1 remorque Cardì, modèle 1964  
1 remorque Draize, modèle 1962  
3 Dumpers, maques Wormzer & MBA, modèles 1969 et 1970

Installation de bétonnage

1 installation de bétonnage stationnaire Richier, électrique, 80 m<sup>3</sup> par jour, modèle 1971  
1 bétonnière électrique Lescha  
1 bétonnière à essence Lescha  
Bennes à béton

Grues

2 grues Pingon, modèles 1965 et 1967, charges 1200 et 1800 kg, 32/35 m.  
1 grue Liebert, modèle 1970, charge 1350 kg, 35 m

Barraques et roulottes de chantiers

1 camion Saurer, modèle 1950  
1 lot de barraques et roulottes de chantiers, métalliques et en bois.

Pointelles - Poutrelles

1 lot de pointelles et poutrelles diverses.

Matériel - Outillage

1 important lot de matériel et outillage comprenant notamment:  
1 génératrice, 1 compresseur Peugeot, brise-béton, vibreurs à benzine et électriques, machine à nettoyer les plateaux et les coffrages, scies électriques et à ruban, vibreuses-dameuses, perceuses électriques, ponceuses, meuleuses, tire-forts, rails de grue, paniers à pointelles, chabourys, plateaux, carrettes, pelles, pioches, vêtements de chantiers, brouettes, bouteilles de gaz, échelles, cordes, lampes à pétrole, caisses de maçons, câbles divers, agrapheuses, Aretors, chauffages à mazout, petit outillage et fournitures diverses, etc.

Pièces détachées

1 important lot de pièces détachées pour pelles mécaniques, camions remorques, etc.

Outillage

1 important lot d'outillage pour l'entretien et la réparation de véhicules utilitaires.

Mobilier et machines de bureau

comprenant notamment: Bureaux et armoires métalliques, chaises de bureau, bureaux bois, tables pour machines à écrire, machine à écrire électrique Olivetti, machines à calculer électriques NCR et Singer, 1 duplicateur à encre électrique GEHA, 1 radiateur à bain d'huile, 1 lot de matériel de bureau, etc.

Mobilier de barraques

comprenant notamment: 1 important lot de lits gigognes, matelas, draps, couvertures, taies, armoires, tables, chaises, chauffages à mazout, 1 frigo, 1 distributeur à boissons, etc.

Vente en bloc et par lots: L'office se réserve de vendre en bloc et par lots certains actifs.

Ordre de vente:

Mardi 2 décembre 1975

- pelles mécaniques
- camions remorques
- véhicules divers
- grues, inst. de bétonnage
- barraques de chantier
- pointelles, matériel, outillage

Jeudi 4 décembre 1975

- suite vente matériel, outillage
- mobilier, machines de bureau
- mobilier de barraques
- divers

Exposition: lundi 1<sup>er</sup> décembre 1975, de 14 à 16 h. 30

1211 Genève, le 26 novembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Berne (3750)

Vente d'un restaurant - Unique enchère

Débiteur: Di Pancrazzino Vincenzo, restaurateur, Grand'Rue 81, Tramelan.

Immeuble: Commune de Tramelan, feuillet No 93, «Grand'Rue», habitation-restaurant No 81 (Circolo Italiano), assise, aïssance, jardin de 4 a, 9 ca.

Valeur officielle: fr. 257 600.--

Assurance incendie, valeur à neuf: fr. 450 000.--

Estimation de l'office des poursuites: fr. 255 000.--

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> rangs et de saisie.

Date de l'enchère: jeudi 22 janvier 1976, à 14 h. 30.

Lieu de l'enchère: Restaurant de l'Union, rue de la Gare 4, Tramelan.

Délai de production: 26 décembre 1975.

2608 Courtelary, le 26 novembre 1975

L'office des poursuites de Courtelary  
R. Nussbaum

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich (3753)

Schuldnerin: Wegair AG, Rämistrasse 7, 8001 Zürich, vertreten durch Fürsprecher Dr. Peter Conrad, Badstrasse 17, 5401 Baden.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 4. Abteilung: 18. November 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. C. W. Scherer-Stocker, Rechtsanwalt, Schiffände 6, 8024 Zürich.

Eingabefrist: 16. Dezember 1975.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. November 1975, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Februar 1976, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohho», Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich.

Da es sich um einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung handelt, sind anlässlich der Gläubigerversammlung die Organe zu wählen.

Aktenaufgabe: vom 10.-20. Februar 1976 im Büro des Sachwalters.

8024 Zürich, den 26. November 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. C. W. Scherer-Stocker

Kt. Bern (3752)

Schuldnerin: Jenny & Caribbean Uhren AG, Badmattstrasse 9, 2543 Lengnau.

Datum der Bewilligung: 14. November 1975.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neugasse 41, 2502 Biel.

Eingabefrist: bis zum 17. Dezember 1975.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. März 1976, um 15 Uhr, im Restaurant Simplon, Spitalstrasse 21, 2500 Biel.

Für den Eventualfall (Liquidationsvergleich) sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Hiermit ergeht an alle Gläubiger obgenannter Schuldnerin die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur oben genannten Frist dem unterzeichneten Sachwalter einzugeben, widrigenfalls sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

2502 Biel, den 21. November 1975

Der Sachwalter:  
Dr. rer. pol. C. F. Nigst  
Bücherexperte  
Neugasse 41, 2502 Biel

Ct. de Genève (3754)

Débiteur: Chemiserie de la Corraiterie SA, ayant son siège rue de la Corraiterie 18 à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 13 novembre 1975.

Commissaire au sursis concordataire: M. Pierre Bastard, agent d'affaires breveté, 3, rue du Purgatoire à Genève.

Expiration du délai de production: 10 janvier 1976.

Assemblée des créanciers: le jeudi 26 février 1976, à 10 h. 30, à Genève, 7, place de la Taconnerie, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 16 février 1976.

1200 Genève, le 21 novembre 1975

Le commissaire au sursis:  
Pierre Bastard

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Kt. Basel-Stadt (3768)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Firma Horta Generalunternehmung AG Basel, Gartenstrasse 120, 4052 Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 21. November 1975 gemäss Art. 295 Abs. 4 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs um 2 Monate, also bis 23. Februar 1976, verlängert.

Die auf Dienstag, den 2. Dezember 1975, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung wird auf Donnerstag, den 5. Februar 1976, um 14.30 Uhr verschoben. Sie findet im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3, 1. Stock rechts (Zivilgerichtssaal), in Basel, statt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

4000 Basel, den 21. November 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei  
Der Sachwalter:  
Dr. Felix Rink, Advokat  
Weisse Gasse 15, 4051 Basel

Ct. de Genève (3769)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: Egger Max, Café du Chasseur, 4, rue du Vieux-Billard, Genève.

Le débiteur sus-mentionné a requis auprès du Tribunal de première instance du Canton et République de Genève, une demande de prolongation de deux mois du sursis concordataire accordé le 18 août 1975.

L'assemblée des créanciers prévue pour le 28 novembre 1975, à 10 heures, doit donc être annulée.

Messieurs les créanciers sont reconvoqués à une nouvelle date fixée au mardi 10 février 1976, à 10 heures, à la Salle des Assemblées de faillite, 7, place de la Taconnerie, Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 2 février 1976.

1211 Genève, le 24 novembre 1975

Le commissaire au sursis:  
Roger-M. Siffert

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Uri (3737)

Den Gläubigern der Firma A. Quaderer AG, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Flüelerstrasse 20, 6460 Altdorf, wird hiermit angezeigt, dass die Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des von der Schuldnerin vorgeschlagenen Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung auf Mittwoch, den 10. Dezember 1975, vormittags 9.30 Uhr, im Rathaus, Gerichtssaal, in Altdorf, angesetzt ist.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können am Verhandlungstermin mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

6460 Altdorf, den 20. November 1975

Obergericht Uri  
Der Gerichtsschreiber:  
Dr. R. Regli

Kt. Baselland (3738)

Dienstag, den 23. Dezember 1975, 14.30 Uhr, findet im Gerichtsgebäude in Liestal die obergerichtliche Verhandlung über den von der Firma Dania Form AG in Liestal, Reinach, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäss Art. 304 SchKG ergeht hiermit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

4410 Liestal, den 20. November 1975

Obergerichtskanzlei

## Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud (3755)

Débiteur: Ecoteq SA, à 1349 Penthaiz.

Prononcé du 19 novembre 1975.

1304 Cossonay, le 21 novembre 1975

Le commissaire au sursis:  
R. Annen

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

### Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

**Kt. Aargau** (3756)

Der von der Nachlass-Schuldnerin **Park Immobilien AG**, Baden, vorgeschlagene und von den Gläubigern angenommene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist vom Bezirksgericht Baden am 13. November 1975 bestätigt worden.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Als Mitglieder des Gläubigerausschusses wurden ernannt: Dr. iur. Walter Edelman, Zurzach; Edwin Mollet, Wettingen; Oskar Kälin, Baden; H. Ami Conrad, Wettingen; Bruno Hug, Basel. Liquidatorin ist die «Schweizerische Treuhandgesellschaft», Zweigniederlassung Zürich.

8027 Zürich, den 20. November 1975

Im Auftrage des Bezirksgerichtes Baden  
Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Ct. du Valais** (3757)

Le juge-instructeur J des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 20 novembre 1975, il a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Murison Small SA** en liquidation, à Martigny.

Monsieur Pierre Troillet, préposé-substitut de l'office des poursuites de Martigny, est nommé liquidateur unique.

La désignation comme membres de la commission des créanciers de MM. Christian Délez, caissier-adjoint de la Commune de Martigny, et Robert Wuest, avocat-stagiaire en l'étude de M<sup>e</sup> François Couchepin, à Martigny, est ratifiée.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 21 novembre 1975

Le juge-instructeur I:  
G. Collombin

## Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

**Kt. Bern** (3771)

In Bestätigung des erstinstanzlichen Entscheides hat die Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen des Kantons Bern, als obere Nachlassbehörde, mit Entsch. vom 18. November 1975 die Bestätigung des Nachlassvertrages der Einzelirma **Jutzi Arthur**, Bauunternehmung, Galacinastrasse 2, Belp, verweigert.

3123 Belp, den 24. November 1975

Der Nachlassrichter  
von Seftigen: Kuster.

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

### Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Kt. Glarus** (3758)

**Wiederkehr Ruth**, Weisse Villa, 8756 Mitlödi, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten gestellt. Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 11. Dezember 1975, 11 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung zu erheben.

8750 Glarus, den 21. November 1975

Namens des Zivilrichters  
des Kantons Glarus  
Der Präsident:  
Dr. K. Luchsinger  
Der Gerichtsschreiber:  
lic. iur. P. Zimmermann

**Ct. de Vaud** (3739)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 4 décembre 1975, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Baudy André**, menuiserie-ébénisterie, rue du Simplon 19, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 12 novembre 1975

Le président: Cl. Frossard

**Ct. de Vaud** (3770)

Le mardi 9 décembre 1975, à 8 h. 30, en salle du Tribunal, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, à Vevey, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par la société anonyme **S.I. Parc Bel-Air «B» S.A.**, à Vevey.

La faillite de la société est ajournée (173 A LP).

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur la requérante peut se manifester à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci, à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 24 novembre 1975

Le président du Tribunal  
de Vevey: R. Châtelain

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Zürich** (3759)

Liquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 10. Januar 1975 eröffnete Konkurs über die **Waldhaus AG**, mit Sitz in Horgen, 8943 Sihlbrugg-Station, ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich den Liegenschaften

Kat. Nr. 6267: Gebäude Assek. Nr. 1694 und 2203 mit 693 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände;

Kat. Nr. 6268: Garage Assek. Nr. 716 mit 182 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände, in Sihlbrugg-Station, Gemeinde Horgen.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht bis mit 16. Dezember 1975.

8810 Horgen, den 26. November 1975

Konkursamt Horgen:  
R. Zollinger, Notar-Stv.

## Handelsregister

### Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Genève.

**Zürich - Zürich - Zurigo**

14. November 1975.

**Maschinenfabrik Oerlikon**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1973, S. 2133), Piero Hummel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heiner P. Schulthess, von Zürich, in Zufikon. Die Kollektivprokura von Hans Strahm wird ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Die Unterschriften von Dr. Alexander Goldstein, Louis Henry Leyvraz, Willy Sauer, Hans Spiess sowie die Prokuren von Leonard Burkhardt, Emil Gassmann, Johann Kemper, Adolf Posch und Paul Suter sind erloschen.

14. November 1975. Geophysische und geologische Aufnahmen. **Saipem A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2935), Durchführung von Studien und geophysischen sowie geologischen Aufnahmen usw. Das Fr. 1 000 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberrt.

14. November 1975.

**Jet Aviation Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3063), Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Josef Zimmermann, von Ennetbürgen, in Dübendorf, und Rolf Maurer, von Zürich, in Zumikon.

14. November 1975. Damenmäntel, Damenkostüme usw. **Herbert Kraus A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2105), Fabrikation von und Handel mit Damenmänteln und Damenkostümen usw. Herbert Kraus aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Margrith Mathis, von Wolfenschiessen, in Birnsdorf.

14. November 1975.

**Finanz-Verwaltungs Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1974, S. 2711), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmen usw. Dr. Fridolin Allemann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Herzog, von Mumpf, in Bosco Luganese. York E. Münster, nun in Zürich, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Am Vorderberg 5, in Zürich 7.

14. November 1975. Elektrische Anlagen usw. **Grossbacher Zürich AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2003), Projektierung und Ausführung elektrischer Anlagen sowie Handel mit elektrischen Bauteilen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Erich Königs, von Zürich, in Jona, und Bruno Peter, von Zürich, in Egg bei Zürich.

14. November 1975. Messgeräte usw. **Kontron AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1975, S. 353), Fabrikation von und Handel mit Messgeräten und technischen Produkten im In- und Ausland usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Max David Meier, von Schneisingen, in Oetwil an der Limmat.

14. November 1975. Buch- und Offsetdruckerei usw. **Schnellert AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1971, S. 3051), Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. Die Unterschrift von Eugen Leuthold ist erloschen; er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates.

14. November 1975. Waren aller Art usw. **Sabias S.A.**, in Wallisellen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 745), Import und Export von Waren und Erzeugnissen verschiedener Art usw. Die Prokura von Peter Beck ist erloschen.

14. November 1975. Eisen, Metalle, Bleche usw. **Hauser AG, Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1975, S. 2165), Import von und Handel mit Eisen, Metallen, Blechen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Marco Gloor, von Dürrenäsch, in Weissingen, und Hans Rudolf Wannner, von Horgen und Schleithcim, in Lindau.

14. November 1975. Lebensmittel. **Holthausen AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1975, S. 1615), Handel mit und Vertrieb von Lebensmitteln usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügen des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 11. 1975 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

14. November 1975. **Target Holding A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1867), Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unter-

nehmungen aller Art im In- und Ausland usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Jean-Marie Delwart, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel.

14. November 1975. Immobilien. **Gaspee SA**, bisher in Rüschiikon (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 951), An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. Statuten am 30. 10. 1975 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Gaspee S.A.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Alfred-Escher-Strasse 5, Zürich 2. Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun voll liberrt. Die Aktien lauten jetzt auf den Inhaber. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Neues Mitglied und zugleich Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist François Hottinger, von und in Zürich.

14. November 1975. **Schweizerischer Bankverein**, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel. Die Prokuren von Jörg Bachmann, Dr. Jean-Pierre Kiltchmann und Paul Rügge sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Frey, von Wangen bei Olten, in Künsnacht. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Wilhelm Maser, von Gossau ZH, in Zürich; Dr. Gian Reto Gieré, von Susch, in Herrliberg; Ernst Holliger, von Boniswil, in Luzern, und Bruno Bertschi, von Wohlen AG und Dürrenäsch, in Wohlen AG.

14. November 1975. **Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Künsnacht (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel.

Die Prokura von Dr. Alex Ferber ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wilhelm Maser, von Gossau ZH, in Zürich.

14. November 1975. **Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388), Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wilhelm Maser, von Gossau ZH, in Zürich.

14. November 1975.

**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**. Unter dieser Firma besteht in Wallisellen eine Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)», mit Geschäftssitz in Basel (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1975, S. 2898). Adresse der Zweigniederlassung: Glattzentrum. Zweck der Gesellschaft: Betrieb aller Arten von Bank- und Handelsgeschäften sowie von Transport-, Bau- und industriellen Unternehmen, insbesondere Betrieb von Handelsbankgeschäften im In- und Ausland. Gesellschaft kann sich, sei es durch Kommanditierung, sei es in beliebiger anderer Weise, bei anderen Gesellschaften, Handlungshäusern und Unternehmen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Kollektivunterschrift durch Prof. Dr. Max Staehelin, von Basel, in Binningen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Dr. F. Emmanuel Iselin, von und in Basel, 1. Vizepräsident des VR; Dr. Karl Obrecht, von Küttigkofen und Grenchen, in Küttigkofen, 2. Vizepräsident des VR, sowie Edgar F. Baltzer, von Pratteln, in Basel; Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim; Dr. Hugo Grob, von Wetzikon, in Reinach BL; Dr. Franz Schmitz, von Wangen an der Aare, in Zürich; Walter Frey, von Zurzach und Zürich, in Zürich; Dr. Franz Galliker, von Basel, in Oberwil BL; Max Kühne, von Pfäfers, in Binningen; René Prodoliet, von Zürich und Yens, in Basel; Dr. Heinrich Stockmann, von Sarnen, in Basel; Dr. Georges Streichenberg, von und in Basel; Alfred Matter, von Engelberg, in Künsnacht; Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern, in Künsnacht; Dr. Jörg Auckenthaler, von Zürich und Pully, in Künsnacht; Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil; Rupert Blattmann, von Oberägeri, in Zug; Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschiikon; Dr. Hans-Conrad Kessler, von Waldstatt, in Zürich; Julius (genannt Jules) Orsinger, von Diessenhofen, in Zollikon; Giuliano Pelli, von Aranno und Zürich, in Zürich; Herbert Kaufmann, von Rheinau, in Zollikon; Laurenz Fischer, von Dagmersellen, in Dietikon, und Heinz Kölliker, von Wollwil, in Zürich; mit Kollektivprokura durch Walter Wirz, von Hochdorf, in Geroldswil; Paul Fischer, von Dottikon, in Zürich; Arthur Grosschädi, von und in Zürich; Hans Wachs, von Rütli bei Büren, in Bülich, und Wilhelm Maser, von Gossau ZH, in Zürich; Adriaan Hartmann, von Eslau, in Wallisellen, und Bruno Baumann, von und in Zürich. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien.

14. November 1975. **Credisco Kredit-Diskont-Gesellschaft**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1975, S. 3052), Förderung von Handel, Industrie und Gewerbe durch Gewährung von Krediten und Darlehen aller Art usw. Die Wchrtsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. November 1975. **Wiesmann Elektrofachgeschäft**, in Wiesen d'angen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1974, S. 34), Elektrofachgeschäft sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Neue Adresse: Dorfstrasse 25. Neu hat Einzelprokura: Leo Schelbert, von Steinen, in Elsau.

14. November 1975. Elektrische Artikel usw. **Rolf Müller**, bisher in Dürnten (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2225), Handel mit elektrischen Artikeln und Haushaltgeräten usw. Neuer Sitz: Wald ZH. Adresse: Töstalstrasse 47.

14. November 1975. Bauten. **Domenico Noli**, in Zürich (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1942, S. 1193), Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. November 1975. **Erwin Dietrich, Münzenhandlung, Antiquariat**, in Zürich (SHAB Nr. 63 vom 23. 3. 1973, S. 780), Münzenhandlung und Buchantiquariat. Neuauffassung der Firma: Münzenhandlung Erwin Dietrich. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Münzenhandlung.

14. November 1975. Weine. **Klaus Lauterbach**, in Winterthur (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2231), Weinhandlung sowie Übernahme von Vertretungen von Weinhandelsfirmen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Matzingen (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2992) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. November 1975. Fotografische und kinematografische Artikel. **Carl Hänsler**, in Zürich (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1964, S. 1142). Handel mit fotografischen und kinematografischen Bedarfsartikeln, Ausführung von sämtlichen fotografischen Arbeiten. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Carl Hänsler, Inhaber Bigler und Ramuz», in Zürich 8, erloschen.

14. November 1975. Fotofachgeschäft. **Carl Hänsler, Inhaber Bigler und Ramuz**, in Zürich, Zollikerstrasse 153, Zürich 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1971. Diese Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Carl Hänsler», in Zürich, übernommen. Betrieb eines Fotofachgeschäftes. Gesellschafter: Heinz Bigler, von Stettlen, in Emmen, und René Ramuz, von Sullens, in Zürich 7.

14. November 1975. Blumengeschäft Schoen & Co., in Kloten, Breitstrasse 22, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1975. Blumengeschäft. Gesellschafter: René Edwin Schoen, niederländischer Staatsangehöriger, in Opfikon, und mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Johanna H. Schoen, niederländische Staatsangehörige, in Winkel bei Bülach. Wilhelm Gerrik Schoen, niederländischer Staatsangehöriger, in Winkel bei Bülach, hat Einzelunterschrift.

14. November 1975. Adventure Tours. **Othmar Wirth**, in Zürich, Leonhardstrasse 10, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Othmar Wirth, von Goldingen SG, in Rorschacherberg. Einzelunterschrift ist erteilt an Josef Hofstetter, von Wittenbach, in Rovic. Betrieb eines Reisebüros.

14. November 1975. Industrierte. «**Stawin**», **Walter Stadler**, in Winterthur, Zürcherstrasse 93, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Stadler, von Flawil, in Winterthur 1, Verkauf, Montage und Service von Industrieteilen, insbesondere Roll-, Hubglieder-, Rollgitter-, falt-, Feuerschutz- und Garagatoren.

14. November 1975. **K. Mettler, Treuhand- und Revisionsbureau**, in Zürich, Algierstrasse 5, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Mettler, von Oberrieden und Zürich, in Zürich 9. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hilda Mettler, von Oberrieden und Zürich, in Zürich. Treuhand- und Revisionsbüro.

14. November 1975. **Cosmos Holding A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2204). Beteiligung an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmen in der Schweiz und im Ausland usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 10. 1975 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Cosmos Holding A.G. in Liq.** (Cosmos Holding S.A. in Liq.) (Cosmos Holding S.p.A. in Liq.) (Cosmos Holding Inc. in Liq.) durchgeführt. Hans Ulrich Rinderknecht, Mathias Klaas und Walter Kunz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Kurt Stäubli sind erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter König, von Zürich, Glarus und Küssnacht, in Küssnacht.

14. November 1975. Elektronisch-akustische Geräte. **Panint AG (Panint SA)**, in Zürich 11, Rimplingstrasse 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 10. und 10. 11. 1975. Zweck: Handel mit elektronischen akustischen Spezialgeräten der Radio- und Fernsehindustrie sowie Handel mit Waren verschiedener Art; kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Nef, von und in Zürich, Präsident; Albert Kessler, von Zürich, in Adliswil, beide mit Einzelunterschrift, und, ohne Zeichnungsbefugnis, Rosmarie Nef, von und in Zürich.

14. November 1975. **Autop-Autowasch AG, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2081). Betrieb von Anlagen für die Reinigung von Automobilen usw. Die Generalversammlung vom 25. 6. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 4000 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 25 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000, zerfallend in 4000 Namenaktien zu Fr. 25 herabgesetzt worden. Sodann ist es durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 500 000, zerfallend in 4000 Namenaktien zu Fr. 25 und 800 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 7. 10. 1975 festgestellt worden. Die Prokura von Urs Bitterli ist erloschen. Franz Hieronymus Dornmann hat nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura.

14. November 1975. Rohstoffe und Fertigwaren usw. **Transcontal G.m.b.H.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1975, S. 291). Transgeschäft mit Rohstoffen und Fertigwaren usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. November 1975. **Plastic Recycling AG**, in Hochfelden (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1769). Aufarbeitung und Verwertung von Plastic-Ausschuss/Abfällen jeder Art. Beat Müller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans R. Wirth, von Seeburg, in Hochfelden.

14. November 1975. Lebensmittel usw. **Gustav Gerig & Co. AG.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800). Handel mit Lebensmitteln usw. Statuten am 30. 10. 1975 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Wertheimer, von Zürich und Wetzwil, in Kileberg ZH; er ist zugleich Vizeidirektor. Werner Fehr, Mitglied des VR und Direktor, wohnt nun in Zollikon.

14. November 1975. **Durisol A.-G. für Leichtbaustoffe**, in Dietikon (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2387). Erwerb von Patenten und Verfahren des Bauwesens und deren wirtschaftliche Verwertung usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Sager, von Gränichen, in Tegerfelden.

14. November 1975. **Speich Offset AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 230). Herstellung und Vertrieb von Produkten der reprografischen und der Druckbranche usw. Neue Adresse: Nidelbadstrasse 2, Zürich 2.

14. November 1975. **AG für Taxiwerbung**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388). Durchführung von Werbung im Innern von Taxis usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Walter Witz, von Schlossrued, in Baden AG. Neue Adresse der Gesellschaft: Russenweg 7, Zürich 8.

14. November 1975. Radio- und Fernsehapparate. **Seyffer & Co. Aktien-Gesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2797). Vertrieb von Erzeugnissen auf dem Gebiete der Radio- und Fernsehapparate usw. Die Prokura von Erwin Ehrat ist erloschen.

14. November 1975. Urheberrechte. **Sanomed A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen,

Patenten, Verfahren, Rezepten und dergleichen auf dem Gebiete der pharmazeutischen und kosmetischen Branche usw. Dr. Salomon Spivak, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Adelheid Büttnier; ihre Prokura ist erloschen.

14. November 1975. Zigarren. **W. Schwarzenbach**, in Zürich (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1950, S. 1030). Zigarngeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsbüroübergangs erloschen.

14. November 1975. **Buchdruckerei Albert Spillmann**, in Zürich (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1955, S. 2042). Neufassung der Firma: **Albert Spillmann, Buchdruck-Offset**. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei. Neue Adresse: Heinrichstrasse 217.

14. November 1975. **Telepool Europäisches Fernsehprogrammkontor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1975, S. 2588), mit Hauptsitz in München. Beschaffung, Herstellung und Verwertung von Fernseh- und Filmprodukten. Bild- und Tonträgern usw. Die Prokura von Heinrich Pöhlein ist erloschen.

14. November 1975. Wohngemeinschaften. **Grundfeld-Genossenschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1974, S. 919). Hans Steiner, Alfred Keller und Dr. Hans Walter Bühler aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Carl Anton Wirthlin, von Zürich und Möhlin, in Thalwil, Präsident; Luigi Ritter, von Croglio-Castelrotto, in Zürich, Vizepräsident und Sekretär, und Heinz Frauchiger, von Eriswil, in Horgen, Kassier.

14. November 1975. **Leitz Holding GmbH**, in Weiningen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1972, S. 2144). Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Karl Kümmerle, deutscher Staatsangehöriger, in Oberkochen (Deutschland).

14. November 1975. Aquariumpflanzen usw. **Ruth Gerl**, in Zürich, Glaubtenstrasse 34 Einzelzirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Ruth Gerl, von Altdorf UR, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Fritz Gerl, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Handel mit Aquariumpflanzen, Zierfischen sowie anderen zoologischen Artikeln.

#### Bern - Berne - Berne

##### Bureau Aarberg

14. November 1975. Restaurant. **W. Sollberger**, in Aarberg, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3913). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Hirschen».

##### Bureau Aarwangen

6. November 1975. **A. Rohn, Elektrounternehmen Subingen, Zweigniederlassung Madiswil**, in Madiswil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Subingen im Handelsregister Kriegstetten seit 26. 7. 1961 eingetragenen Einzelzirma (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1975, S. 2032) «A. Rohn, Elektrounternehmen Subingen», in Madiswil eine Zweigniederlassung errichtet. Erstellen von elektrischen Anlagen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Alexander Rohn, von und in Subingen, und durch Albert Flückiger, von Lauperswil, in Horwilt, welchem Kollektivprokura zu zweien erteilt wird. Übergasse, 4934 Madiswil.

13. November 1975. **Viehzüchtgenossenschaft Gondiswil**, in Gondiswil (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1971, S. 909). Hans Jordi, Kassier, und Fritz Anliker, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Otto Nyfeier, von und in Gondiswil, als Vizepräsident, und Ulrich Riekl, von Thunstetten, in Gondiswil, als Kassier. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

14. November 1975. Schreineri. **Heinz Zaugg**, von Thunstetten, Betrieb einer Schreinerei (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2913). Die Firma hat ihren Sitz nach Langenthal verlegt. Lotzwilstrasse 45a, 4900 Langenthal.

14. November 1975. **Antica Langenthal AG**, in Langenthal, Handel mit Antiquitäten (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1027). Neues Domizil: Lotzwilstrasse 45a, 4900 Langenthal.

14. November 1975. Gasthof. **Walter Jenzer-Schneeberger**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Betrieb des Gasthofes zum Kreuz (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1949, S. 1174). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. November 1975. Restaurant. **Amalia Pedrazzoli**, in Roggwil. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Amalia Pedrazzoli-Mazzocini, von Bellinzona, in Roggwil. Betrieb der Wirtschaft «Linde». Dorfstrasse 22, 4914 Roggwil.

14. November 1975. Spenglerei. **A. Wenger**, in Madiswil, Spenglerei (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1955, S. 2413). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. November 1975. Restaurant. **A. Bützberger**, in Rohrbach. Betrieb des Restaurants zur Eintracht. Hauptstrasse, 4938 Rohrbach.

#### Bureau de Biemme

14 novembre 1975. Radio-télévision. **Brüggemann & Aloña**, à Biemme. Roland Brüggemann, de Bätterkinden BE, à Péry, et Sebastiano Aloña, de nationalité italienne, à Biemme, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1975. Radio-télévision. Ruc d'Argent 16.

14 novembre 1975. **Groupeement des Fournisseurs d'Horlogerie, Marché Suisse, Société coopérative**, à Biemme (FOSC) du 14. 9. 1971, N° 214, p. 2250). Hans Homberger, président, ne fait plus partie du conseil; sa signature est éteinte. Ont été nommés: Jean-Claude Jaggi, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, comme président. Le président signe collectivement à deux avec le vice-président ou le secrétaire-trésorier.

14 novembre 1975. **Groupeement des Fournisseurs d'Horlogerie Marché Suisse**, à Biemme, association (FOSC) du 14. 9. 1971, N° 214, p. 2250). Hans Homberger, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est éteinte. Ont été nommés: Jean-Claude Jaggi, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, comme président, et Dr Paul Lüthi, de Rüderswil, à Grenchen. Le président signe collectivement à deux avec un membre.

#### Bureau Burgdorf

14. November 1975. Druckerei. **R. Bircher**, in Burgdorf, Kleinfeldstrasse (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 70). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

14. November 1975. **R. Bircher, Nachfolger Urs Binz, Offsetdruckerei**, in Burgdorf. Inhaber dieser Firma ist Urs Binz, von Eriswil, in Burgdorf. Betrieb einer Offsetdruckerei. Poststrasse 6.

#### Bureau Interlaken

14. November 1975. Hotel. **W. Enderli**, in Gsteigwil, Betrieb des Hotels Schönlens (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1975, S. 1801). Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat durch Urteil vom 4. 11. 1975 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

14. November 1975. **Grand Hotel Victoria-Jungfrau A.G. in Interlaken (Grand Hôtel Victoria-Jungfrau S.A. à Interlaken)**, in Interlaken (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1974, S. 2846). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Kurt Bütikofer ausgeschieden. Neu als Mitglied in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Henri Plomb, von Genf, in Lausanne.

14. November 1975. Hotel-Restaurant. **A. Fuchs**, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Anton Fuchs, von Brienz, in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurants Schöllli. Seestrasse.

14. November 1975. Mechanische Werkstätte. **W. Brawand**, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Walter Brawand, von Matten, in Bönigen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Seeblick.

14. November 1975. **Blumen Bauschmann**, in Wilderswil. Inhaber der Firma ist Horst Bauschmann, von und in Wilderswil. Gärtneri und Handel mit Blumen. Gsteigstrasse 407 E. Weitere Geschäftslokale: Interlaken, Centralplatz und Bönigen, Hauptstrasse.

14. November 1975. **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Interlaken** (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1974, S. 2039). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften des Bruno Sager und des Dr. h. c. Ernst Schmidheiny, Vizepräsident des Verwaltungsrates, sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. h. c. Kurt Hess, von Engelberg, in Winterthur, Vizepräsident des Verwaltungsrates.

#### Bureau Laufen

14. November 1975. **Max Metzger, Gipsergeschäft**, in Laufen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 210). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

14 novembre 1975. Immeubles. **S.I. Les Royes**, à Saignelégier, société coopérative, affaires immobilières (FOSC) du 25. 6. 1970, N° 145, p. 1461). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 octobre 1975, la société a décidé sa dissolution. Sa radiation définitive sera inscrite et publiée dès que les autorités fiscales fédérale et cantonale auront donné leur accord.

#### Bureau Thun

13. November 1975. **Dewabau AG**, in Thun. Mit Statuten vom 23. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Montage von Decken- und Wandverkleidungen jeder Art, sowie allgemeine Schreiner- und Isolationsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Bergdorf, von Eiken AG, in Thun, als Präsident; Germaine Bergdorf-Pauli, von Eiken AG, in Thun, als Vizepräsident; Arnold Bergdorf, von Eiken AG, in Thun, als Sekretär-Kassier. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Schlossmattstrasse 1.

13. November 1975. **Betonpumpen Oberland/Aaretal AG (BOAG)**, in Thun. Pumpen von Beton für Unternehmungen des Baugewerbes usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1975, S. 2152). Walter Daemp, Vizepräsident, und die Mitglieder Willy Lüthi, Urs Trachsel und Martin Hostettler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden Robert Haug, von Aeschi bei Spiez, in Frutigen, als Vizepräsident, und David Schuppach, von Landiswil, in Thun, als Mitglied gewählt. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Der Präsident Hans Portmann zeichnet nun ebenfalls kollektiv zu zweien (bisher einzeln).

#### Bureau Trachselwald

13. November 1975. **Meer-Möbel A.G. Huttwil**, in Huttwil, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Möbeln, Polsterwaren und andern verwandten Artikeln (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1975, S. 337). Neue Geschäftsadresse: Rüttistaldenstrasse.

13. November 1975. **Perform-Gruppe AG**, in Huttwil, Einkauf und Verkauf von Möbeln und branchenverwandten Artikeln für die ihr angeschlossenen Möbelfabriken (Perform-Gruppe) (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1972, S. 603). Neue Geschäftsadresse: bei Meer-Möbel A.G., Rüttistaldenstrasse.

13. November 1975. Gasthof. **Graber Karl**, in Rüeggau. Inhaber der Firma ist Karl Graber, von Wyssachen, in Rüeggau. Betrieb des Gasthofs «Bären». Geschäftsdomicil: Dorf, 3411 Rüeggau.

14. November 1975. **Käsergenossenschaft Brunnen, Dürrenroth**, in Dürrenroth (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2436). Der Präsident Alfred Wisler und der Sekretär Ernst Ryser sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Geissbühler, von Lauperswil, in Tanne, Gemeinde Sumiswald; neuer Sekretär ist Hans Wanzenried (bisher Beisitzer), von Rubigen, in Brunnen, Gemeinde Dürrenroth. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien, unter sich oder mit dem Vizepräsident/Kassier.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. November 1975. **Baumonta AG**, in Luzern, Bauaufträge usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 427). Statutenänderung vom 7. November 1975. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Fr. 40 000 sind bar einbezahlt. Fr. 60 000 wurden liberriert durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

13. November 1975. Beteiligungen.  
**Acatec GmbH**, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1975, S. 665). Statutenänderung vom 12. November 1975. Der Gesellschafter Wolfgang P. Kredit tritt von seinem Stammanteil von Fr. 450 000 den Betrag von Fr. 120 000 an den bisherigen Gesellschafter Karl August Kredit ab, dessen Stammanteil sich dadurch von Fr. 150 000 auf Fr. 270 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 600 000 zerfällt nun in eine Stammeinlage von Fr. 330 000 des Wolfgang P. Kredit (bisher) und eine Stammeinlage von Fr. 270 000 des Karl August Kredit (bisher). Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

13. November 1975. Waren aller Art.  
**Brandenberg & Co.**, in Luzern, Kommanditgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1971, S. 2922). Die Gesellschaft ist seit dem 31. 12. 1974 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

13. November 1975.  
**Creditanstalt in Luzern in Liquidation (Société de Crédit à Lucerne en liquidation)**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1975, S. 1463). Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der Steuerverwaltungen nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöst werden.

13. November 1975. Lacke, Farben.  
**Dilack AG**, in Horw, Lacke, Farben usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1733). Statutenänderung vom 19. September 1975. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Weystrasse 26.

13. November 1975.  
**Feuchtwanger Holding Gesellschaft**, in Luzern (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1964, S. 1900). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist voll einbezahlt.

13. November 1975.  
**Horta Generalunternehmung AG Aarau, Zweigniederlassung Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1975, S. 2204). Die Unterschrift des Vizepräsidenten Herbert Furter-Suter sowie die Prokura von Alexander Faehin-Bachmann sind erloschen.

13. November 1975. Restaurant, Kino.  
**Fernanda Modena-Chemelli**, in Luzern, Kino, Restaurant (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1971, S. 2045). Neue Geschäftsführung: Betrieb des Restaurants «St. Jakob», sowie des Kinos «Madeline».

13. November 1975. Restaurant.  
**Werner Reichmuth**, in Luzern, Restaurant (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1971, S. 2904). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöst.

13. November 1975. Garage.  
**F. Knödseder**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Garage (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1254). Die Firma lautet nun: **Ring-Garage, F. Knödseder**.

13. November 1975. Immobilien.  
**Salmag, Luzern**, in Luzern, Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3141). Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 88 bis in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Salmag, Luzern in Liquidation durch das einzige Mitglied der Verwaltung, Dr. Hans Deutsch (bisher), welcher einzeln zeichnet.

14. November 1975.  
**Immobilien Birchenfeld AG**, bisher in Oftringen (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1972, S. 2053). Statutenänderung vom 12. November 1975. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Frankenstrasse 2 (e/o Bachmann & Co.), 6003 Luzern. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Juli 1972. Zweck: Kauf, Erstellung und Verkauf von Geschäften und Wohnhäusern. Handel mit Grundstücken sowie Verwaltung von Baukonsortien. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Louis R. Guye-von Felten, von Les Verrières NE und La Côte-aux-Fées NE, in Lenzburg AG (bisher). Mitglied: Friedrich Eich-Kyburz, von und in Lenzburg AG (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

14. November 1975. Kolonialwaren.  
**Achermann & Cie.**, in Riens, Kommanditgesellschaft, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1975, S. 27). Die Prokura von Walter Leumann ist erloschen.

14. November 1975. Uhren, Schmuck.  
**Bucherer AG Luzern (Bucherer Ltd. Lucerne) (Bucherer SA Lucerne) (Bucherer SA Lucerna)**, in Luzern, Uhren, Juwelen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1975, S. 2495). Erich Bucherer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

14. November 1975.  
**Café Chrämcher, Josef Fischer**, in Ruswil, Hauptplatz, Neuneintragung, Einzel firma. Inhaber: Josef Fischer, von und in Ruswil. Betrieb des Cafés «Chrämcher».

14. November 1975.  
**Th. Hüster-Steinmann**, in Inwil, Dorf. Neueintragung, Einzel firma. Inhaber: Theodor Hüster-Steinmann, von und in Inwil. Bäckereikonditorei.

14. November 1975.  
**Kostra Bau AG**, in Luzern (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 124). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1975, S. 3000) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

14. November 1975. Transporte, Holz, Landesprodukte.  
**Hans Leu**, in Dierikon, Haus «Erika», 6036 Dierikon. Neueintragung, Einzel firma. Inhaber: Hans Leu, von Hohenrain, in Dierikon. Sachtransporte, Landesprodukte und Holzhandlung.

14. November 1975. Bauten.  
**Schmid & Co.**, in Schöpfheim, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2856). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1975 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

14. November 1975. Hoch- und Tiefbau.  
**Margel AG**, in Wilen, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 400 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Oktober 1975 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Einzel firma «Hans Ulrich Rudolf Margel», in Wilen, Gemeinde Wollerau, wobei die Aktiven Fr. 1 381 880.15 und die Passiven Fr. 282 516.80 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 1 099 363.35, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angedreht werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Ulrich Rudolf Margel, von Lenki S., in Wilen, Gemeinde Freienbach. Domizil: Egglistrasse (Post Wollerau).

14. November 1975.  
**Sagiweg Immobilien AG**, in Küsnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erstellung, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ronald Schmid, von Hünenberg ZG, in Ascona. Domizil: Am Sagirain.

14. November 1975. Waren aller Art, Metallwaren.  
**Rcbomag AG**, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art sowie die Fabrikation von Metallwaren; Import und Export; Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alois Feusi, von Feusisberg, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg; Präsident: Walter Koller, von Othmaringen AG, in Wollerau; und Kurt Fröhlich, von Attinghausen, in Altendorf. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Domizil: Einsiedlerstrasse.

#### Nidwalden - Unterwald-lc-bas - Unterwalden basso

14. November 1975. Waren aller Art.  
**GTA AG (GTA LTD)**, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. September 1975 und öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Produktion von Waren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Bättig, von und in Littau. Domizil: Seestrasse 117, bei Theres Kälin, 6052 Hergiswil.

14. November 1975.  
**E. Saechet-Nauer, Metzgerei**, in Stans (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1967, S. 365). Der Inhaber der Einzel firma, Emil Saechet-Nauer, ist jetzt Bürger von Stans.

14. November 1975. Haushaltsartikel.  
**Nasha-Vertrieb, L. Teucher**, in Hergiswil, Vertrieb von Neuheiten, insbesondere Bedarfsartikeln für Haushalt usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1974, S. 568). Die Einzel firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

#### Glarus - Glaris - Glarona

14. November 1975. Vermögensverwaltung usw.  
**Arcoa Trust AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 17. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermögensverwaltung auf eigene und fremde Rechnung. Sie bezweckt ferner: Kauf und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Wertschriften und anderen Beteiligungsrechten an Gesellschaften, sowie Beratung bei Anlage von Vermögen; Abschluss von Treuhandverträgen und Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen an anderen Unternehmen begründen oder erwerben sowie Garantien und Bürgschaften übernehmen, und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Jan van Haefen, deutscher Staatsangehöriger, in Toronto/Ontario (Kanada), als Präsident; Dr. Peter Hafter, von Zürich und Weinfelden TG, in Küsnacht ZH, und Dr. Karl Burkhardt, von Zürich, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon, als Mitglieder; s. zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: e/o Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

14. November 1975.  
**«Hefima» Immobilien-Gesellschaft**, in Glarus. Vernehmung und Vermittlung von preiswürdigen und zweckmäßigen Wohngelegenheiten und Geschäftsräumlichkeiten an ihre Mitglieder usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2383). Genossenschaft. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. November 1975 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma «Hefima» Immobilien-Gesellschaft in Liquidation durchgeführt. Zum Liquidator wurde ernannt: Hans Kohli, von Zürich und Eriswil BE, in Zürich; er zeichnet einzeln. Die Kollektivunterschriften von Marie Herzog-Hadam, Präsidentin; Werner Schellus, Vizepräsident; Verena Herzog, Sekretärin; Brigitte Welti und Regina Gassmann, Mitglieder, sind erloschen.

#### Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.  
**Kurt Wild Zug AG**, in Zug (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1975, S. 3001). Das neue Domizil muss richtig lauten: Artherstrasse 12 (eigene Büros).

13. November 1975. Kontrollstellmandate, Revisionen usw.  
**Klynveld Kraayenhof & Co. GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1975 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Uebernahme von Kontrollstellmandaten, Durchführung spezieller Revisionen, Erstattung von Gutachten, Informationen und Beratungen bei Bewertungen, Investitionen, Buchführung und in sonstigen finanziellen und organisatorischen Bereichen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 50 000 und gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Cornelis Johannes Oudshoorn, niederländischer Staatsangehöriger, in Unterhünenberg ZG; Paulus Hilbrand Boschma, niederländischer Staatsangehöriger, in Uitgeest (NL); Albertus van Mourik, niederländischer Staatsangehöriger, in Blaricum (NL); und Bastiaan Veeling, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL). Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Domizil: Baarerstrasse 112 (eigene Büros), 6300 Zug.

14. November 1975.  
**Film Properties GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1975 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere von Patent- und Autorenrechten sowie Lizenzen auf dem Gebiet der Filmbranche. Die Gesellschaft kann Handels-, Gewerbe- und Finanzgeschäfte tätigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 60 000. Gesellschafter sind die Film Properties International B.V., in Amsterdam (NL), mit einer Stammein-

lage von Fr. 57 000, und die Proetus B.V., in Amsterdam (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 3000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen SG, in Zug; Richard W. Lodge, amerikanischer Staatsangehöriger, in Nieuw Wenep (NL), und Floris A. W. Banner, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL). Domizil: Bahnhofstrasse 23 (e/o Dr. Otto Blöchliger), 6301 Zug.

14. November 1975.  
**Herex Import-Export AG (Herex Import-Export SA) (Herex Import-Export Ltd) (Herex Import-Export Inc.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Agrar- und Industrieerzeugnissen aller Art, insbesondere von Transportgeräten. Die Gesellschaft kann Anlage-, Finanz-, Treuhand- und irgendwelche Dienstleistungsgeschäfte tätigen, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, verwalten und veräussern sowie Schutzrechte aller Art verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg. Domizil: Chamerstrasse 79 (e/o Dr. Erwin Lustenberger), 6300 Zug.

14. November 1975.  
**G. P. C. Prefab Construction S.A.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Fertigteilen aus Beton, vorzugsweise Spannbeton, Rammplafonds, aber auch anderer Konstruktionselemente aus Beton, Übernahme von Hoch- und Tiefbau- sowie Gründungsarbeiten; Import und Export von Baumaterialien und Baustoffen aller Art, Anmietung und Vermietung von Baugeräten, Uebernahme von bodenmechanischen Untersuchungen für eigene und Fremd-Rechnung, Durchführung von Transporten, auch Spezialtransporten; Erbringen von Consulting-Tätigkeiten auf dem Gebiet des Hoch-, Tief- und Gründungsbaus sowie von solchen Tätigkeiten, die im Zusammenhang mit der Planung, Durchführung und Betreuung von Baumaassnahmen stehen. Die Gesellschaft wird vorzugsweise im Ausland tätig sein. Die Gesellschaft kann im Rahmen ihrer Tätigkeit auch Beteiligungen erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Theo Kündig, von Schlierbach und Luzern, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (e/o Dr. Theo Kündig), 6300 Zug.

14. November 1975. Patente usw.  
**Tebro AG**, in Zug, Auswertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten, Verwaltung und Vergebung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100.

14. November 1975. Pharmazeutische Produkte.  
**Pharmimpex GmbH**, in Zug, Herstellung, Kauf usw. aller Arten von chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3064). Lars B. Stigemar ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Franken 1000 ist an die Gesellschafterin A. H. Robins International Company (Nevada), in Richmond, übergegangen. Deren Stammeinlage erhöht sich somit von Fr. 19 000 auf Fr. 20 000, welche das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 5. November 1975 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Lars B. Stigemar ist auch als Geschäftsführer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Charles Edward Hart, kanadischer Staatsangehöriger, in Purley (Surrey, GB), und Dr. Karel Zoller, von Zollikon, in Zug.

14. November 1975. Stahlerzeugnisse.  
**Transsteel Corporation**, in Zug, Handel mit Stahlerzeugnissen jeder Art und verwandten Produkten, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, die einen ähnlichen Zweck haben usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1975, S. 3001). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1975 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

14. November 1975.  
**Dalemor Enterprise Ltd. in Liquidation**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1975, S. 254). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöst.

14. November 1975.  
**FEA Productions AG in Liquidation**, in Zug, Herstellung von Filmen und deren Auswertung usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1975, S. 2032). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöst.

14. November 1975.  
**Freppo Fracht-Vermittlungs AG**, in Zug, Frachtgeschäfte für fremde Rechnung inklusive Vermittlung, Dienstleistungen und Beratungen auf diesem Gebiet usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 736). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Mai 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

14 novembre 1975.  
**Max Müller, literie et meubles, à Fribourg**. Le chef de la maison est Max Müller, de Wilberg AG, à Fribourg, exploitation d'un commerce de literie et meubles. Rue de Lausanne 23.

14 novembre 1975. Opérations financières.  
**Soto S.A., à Fribourg**. Grand Places (chez Thierry de Bocard). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 novembre 1975. But: entreprendre des opérations financières de toute nature, notamment participer à d'autres entreprises commerciales, financières ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Dr. Marc Gosswiler, de Zurich, à Hofwil/Münchenbuchsee BE, est administrateur unique avec signature individuelle.

## 14. November 1975. Constructions métalliques.

**Paul Fragnière, succursale de Fribourg**, à Fribourg. Sous cette raison, la maison «Paul Fragnière», à Payerne, constructions métalliques, inscrite sur le registre du commerce de Payerne (FOSC du 6. 11. 1968, p. 2401), a créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature individuelle du chef de la maison: Paul Fragnière, de Gumefens, à Payerne. Adresse: rue des Pilettes 1, dans ses propres locaux.

**Bureau Murten (Bezirk See)**

14. November 1975.

**Walter Leemann AG, Fabrik für fototechnische, elektronische und feintechnische Apparate**, in Muntelier (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2607). Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. November 1975, führt die Gesellschaft in Zukunft folgende Namen: **Microdoc AG, Fabrik für fototechnische, elektronische und feintechnische Apparate**. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

14. November 1975. Meubles.

**Franko Romont SA**, à Romont (FOSC du 30. 5. 1975, № 123, p. 1485). Fabrication de meubles en bois de tout genre. Le capital social de fr. 1.000.000 est actuellement entièrement libéré. Nouvelle adresse de la société: La Maillarde, 1680 Romont.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

13. November 1975. Bodenbeläge.

**Rüfenach Werner**, in Hubel, Gemeinde Bössingen. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Rüfenach, von Vechigen, in Hubel, Gemeinde Bössingen. Teppich-Bodenbeläge.

**Solothurn – Soleure – Soletta****Bureau Dornack**

14. November 1975.

**Drynette, Edith Walker**, in Dornach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Edith Walker, geb. Wilf, von Bellach SO, in Reinach BL, Einzelunterschrift wird erteilt an Jean Jacques Walker, von Bellach SO, in Reinach BL. Chemische Stoffreinigung.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

14. November 1975. Maschinen, Geräte usw.

**Astrade AG**, in Grenchen. Mit Statuten vom 11. und 14. 11. 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit und der Vertrieb von Maschinen, Geräten und Produkten aller Art, sowie die Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Gesellschaften beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 250.000 Aktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Armin Daester, von Murgenthal, in Grenchen, Präsident; Urs Schild, von Grenchen, in Bettlach, Vizepräsident, und Adolf Schild, von und in Grenchen. Armin Daester zeichnet einzeln, Urs und Adolf Schild führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Dammstrasse 14.

**Bureau Kriegstetten**

13. November 1975. Lebensmittel.

**Dolder Roland**, in Deitingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roland Dolder, von Schangnau BE, in Biberist. Handel mit Lebensmitteln und Frischprodukten. Käsestrasse 410 in 4707 Deitingen.

**Bureau Lebern**

14. November 1975. Malergeschäft.

**Peter Wittlin**, bisher in Solothurn (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1974, S. 529). Die Firma hat den Sitz nach Bellach verlegt. Inhaber der Einzelfirma ist Peter Wittlin, von Reinach BL, nun in Bellach. Malergeschäft. Römerstrasse 17.

14. November 1975.

**Fernand Devaud, Schreineri-Defesonorm**, bisher in Solothurn. Schreineri und Glaserei; Fabrikation von Norm-Schränken und Türen (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1968, S. 614). Die Firma hat den Sitz nach Bellach verlegt. Inhaber ist Fernand Devaud, von Solothurn und Servion VD, nun in Bellach. Einzelprokura wird erteilt an Kurt Schneebeli, von Affoltern am Albis, in Zuchwil, und Beatrice Devaud-Flückiger, von Solothurn und Servion VD, in Bellach. Neuum-schreibung der Geschäftsnatur: Schreineri und Fensterfabrikation. Höhenweg 21.

**Bureau Olten-Gösigen**

13. November 1975. Hotel-Restaurant.

**Peter Langenegger**, in Olten. Inhaber: Peter Langenegger, von Zürich und Gais, in Olten. Betrieb des Hotel-Restaurants «Astoria». Hübelstrasse 15.

13. November 1975.

**Brüchtmatt-Immobilien AG**, in Olten (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3111). Ernst Zimmerli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Theil, von Winterthur, in Olten, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. November 1975. Textilwaren, Haushaltapparate, Eisenwaren.

**R. Vögeli**, in Hägendorf. Textilwaren, Haushaltapparate, Eisenwaren (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2006). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

13. November 1975.

**EKO Hypothekar- und Handelsbank**, in Olten, Gemeindestift (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 211). Präsident Ernst Schenker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Max Studer; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

13. November 1975.

**EKO Hypothekar- und Handelsbank, Zweigniederlassung in Schönenwerd** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 211)  
**EKO Hypothekar- und Handelsbank, Zweigniederlassung in Trimbach** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 211)  
**EKO Hypothekar- und Handelsbank Stadtfiliale Bifang, Zweigniederlassung in Olten** (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 211)

Gemeindestift mit Hauptsitz in Olten. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates, Ernst Schenker, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Studer, von und in Olten, Präsident des Verwaltungsrates.

13. November 1975.

**Fei-Bau A.-G.**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 390). An der Generalversammlung vom 17. September 1975 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. November 1975. Hotel-Restaurant.

**Zunfthaus zum Löwen AG**, in Olten, Hotel-Restaurant usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1971, S. 780). An der Generalversammlung vom 2. Mai 1975 wurden die Statuten revidiert. Geänderter Zweck: Erwerb der Liegenschaft Grundbuch Olten Nr. 3080, Betrieb, Verwaltung, Vermietung oder Verpachtung sowie Unterhalt des Hotel-Restaurants «Löwen» und der übrigen Geschäftsräumlichkeiten. Die Gesellschaft bezweckt zudem, der in «Löwen» angestammten Hilfszunft sowie anderen Zünften, Vereinen und Institutionen Räumlichkeiten für gesellige und kulturelle Anlässe zur Verfügung zu stellen. Gerold Müller, von Altdorf UR, in Olten, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. November 1975.

**Allianz-Bewachung AG**, in Olten (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1974, S. 1731). Urs Zwick, von Fruthwilen, in Olten, und Werner Panzer, von Zweisimmen, in Chur, wurden ohne Zeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt. Das bisherige Mitglied der Verwaltung, Jakob Tochtermann, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin einzeln.

13. November 1975.

**Handelsgenossenschaft der Ofenbau- und Plattengeschäfte des SHV**, in Olten (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1967, S. 466). An der Generalversammlung vom 28. Juni 1975 wurden die Statuten revidiert. Neue Firma: **Handelsgenossenschaft der Hafner- und Plattengeschäfte des VHP**. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Vizepräsident Hans Grieder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Albert Siegrist, von Wil ZH, in Zurich. Willy Hammel, bisher Verwalter, ist nun Geschäftsführer; er zeichnet weiterhin zu zweien.

13. November 1975.

**SHV, Schweizerischer Hafnermeisterverband, Ofenbau- und Plattengeschäfte**, in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1967, S. 466). An der Delegiertenversammlung vom 27. Juni 1975 wurden die Statuten revidiert. Neue Firma: **VHP, Verband Schweizerischer Hafner- und Plattengeschäfte**. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Vizepräsident Hans Grieder ist aus der Geschäftsleitung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist nun Albert Siegrist, von Wil ZH, in Zurich. Willy Hammel, bisher Sekretär, ist nun Geschäftsführer; er zeichnet weiterhin zu zweien.

**Bureau Stadt Solothurn**

14. November 1975.

**Baugenossenschaft Oberfeld**, in Solothurn (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2969). Walter Borrer ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift führte er nicht.

14. November 1975.

**Carrosserie J. Scheidegger**, in Solothurn, Carrosseriewerkstätte (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1974, S. 1463). Der Firmainhaber Jakob Scheidegger wohnt nun in Solothurn.

14. November 1975. Versicherungen.

**Bruno Moser**, in Solothurn, Generalagentur der Alpina Versicherungs-Gesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1973, S. 3152). Der Firmainhaber Bruno Moser wohnt nun in Oberdorf SO. Neue Adresse: Poststrasse 12.

14. November 1975. Restaurant.

**Rosa Wolf-Loosli**, in Solothurn, Restaurant zur «Wangigg» (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1949, S. 2712). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

**Basel-Stadt – Bäle-Ville – Basilea-Città****Berichtigung.**

**Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3066). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung, neu: Michele Riesen, von Rüeggisberg, in Bottmingen.

13. November 1975. Beteiligungen usw.

**Nehalennia AG**, in Basel, Lautengartenstrasse 14 (bei Dr. Peter Zihlmann), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 5. 11. 1975. Zweck: Beteiligung an und Betriebsführung von Unternehmungen im In- und Ausland, welche Bauten projektieren und ausführen, Übernahme von Bauverträgen und von allen mit dem Bauen zusammenhängenden Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 20.000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Peter Zihlmann, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Ernestinus Florimond Groosman, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL).

13. November 1975. Güterschiffahrt.

**Bekkers AG**, in Basel, Steinvorstadt 51 (bei Dr. Hans M. Aichele), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 11. 11. 1975. Zweck: Betrieb der Güterschiffahrt auf dem Rhein. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Schub- und Schlepboot «Corry» zum Preis von Fr. 103.000 und Schub- und Schlepboot «Isola» zum Preis von Fr. 47.000 mit einer auf beiden Schiffen lastenden Hypothek im ersten Rang von insgesamt Fr. 50.000, gemäss Vertrag vom 11. 11. 1975. Der Ueberschuss von Fr. 100.000 wird an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Francisus Christianus Bekkers, niederländischer Staatsangehöriger, in Maasbracht (NL).

13. November 1975.

**Fotopip AG**, in Basel, Grellingerstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 11. 11. 1975. Zweck: Import von und Handel mit Photo- und Filmmaterial. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 20.000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Pierre Martin, von Basel, in Reinach BL, Präsident, und Kurt Zumburn, von Itingen, in Basel, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift.

13. November 1975. Restaurant.

**Albin Roth**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1971, S. 2773). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

13. November 1975.

**Paripharph AG**, in Basel, Beratungen usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2813). Prokura Dieter Willy Meyer erloschen.

13. November 1975. Restaurant.

**Jean Urech**, in Basel, Güterstrasse 84, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Urech, von Othmarsingen, in Basel. Geschäftsnatur: Restaurant.

13. November 1975. Café.

**J. Urech**, in Basel, Petersgraben 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Urech, von Othmarsingen, in Basel. Geschäftsnatur: Café.

13. November 1975.

**Schwarzkopf Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1974, S. 2453). Prokura Dieter Willy Meyer erloschen.

13. November 1975. Laborbedarf.  
**W. Stofer**, in Basel, Laborbedarf (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 477). Domizil nun: Magnolienpark 6.

13. November 1975.

**Stahlbau AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1975, S. 2925). Jürg Tschanz, Verwaltungsratsmitglied, ist auch Bürger von Niederwichterach und wohnt nun in Pratteln.

13. November 1975.

**Schmidt-Agencie AG**, in Basel, Zeitungsgenossenschaft usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1975, S. 2768). Hans Deubelbeiss, Vizedirektor, wohnt nun in Binningen.

13. November 1975. Beteiligungen usw.

**Azoral AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1973, S. 3279). Domizil nun: Englesasse 11 (bei Experta Treuhand AG). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernest Heusser, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Charles Hebling, von Jona, in Muttenz, Präsident, und Michel Rossé, von Courroux, in Muttenz.

13. November 1975.

**Performance-Management AG**, in Basel, Verwaltung von Vermögensanlagen usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1971, S. 2001). Domizil nun: Sommergasse 23 (bei Alberto Nanni). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 23. 5. 1975. Firma nun: **Performance-Management AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Alberto Nanni, von Anzonico, in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Enrico Brotschin, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Prokura Wiebke Hopfenblatt erloschen.

**Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna**

14. November 1975. Restaurant.

**Albert Hänggi-Schütz**, in Allschwil, Betrieb des Restaurants Frohsinn (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1463). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

14. November 1975. Armierungen.

**Christiane Paschoud-Grund**, in Pratteln, Armierungen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 429). Diese Einzelfirma wird infolge Wegzugs der Firmainhaberin aus dem Registerbezirk gelöscht (Art. 54 HRV).

14. November 1975. Bäckerei.

**Paul Tsehudin-Schiess**, in Rothenfluh, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1950, S. 39). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird diese Einzelfirma auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

14. November 1975.

**Gottfried Häring AG**, in Binningen, Fabrikation von Zelluloid- und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 624). Auflösung durch Generalversammlung vom 25. Juli 1975. Liquidation beendet. Firma erloschen.

14. November 1975. Chemisch-technische Produkte.

**Ebulon AG**, in Birsfelden, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2590). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Joseph Swierkot-Witzig, Mitglied. Unterschrift erloschen.

14. November 1975. Därme usw.

**Max Ramp AG**, in Liestal, Sortierung, Verarbeitung, Zurichtung und Handel mit Därmen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Walter S. Schiess, Präsident, Max Ramp-Gerster, Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun auch als Präsident des Verwaltungsrates neu kollektiv zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Niklaus E. Schiess, von Basel, in Muttenz. Urs Scheibler, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor kollektiv zu zweien. Eugen Gerber, Vizedirektor, führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

**Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa**

14. November 1975.

**«Amago Automobil- & Motoren A.G.»** Zweigniederlassung in Schaffhausen, Handel mit Automobilen und Motoren usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1974, S. 2221). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Walter Haefner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsratsmitglieder: Ernst Wenger, zugleich Präsident, und Werner Schreiber, Vizepräsident; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Josef Bättig Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura wird gelöscht.

14. November 1975. Restaurant.

**Josef Wyss**, in Schaffhausen, Betrieb des Speiserestaurants «Central» (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Neue Geschäftsnatur und -adresse: Betrieb des Restaurants «Hochstrasse»; Finsterwaldstrasse 109.

**St. Gallen – St-Gall – San Gallo**

14. November 1975.

**Autophon A.G.** Zweigniederlassung in St. Gallen, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1975, S. 182), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Helmut Lüthi, Vizedirektor, ist erloschen. Albert Laim ist nun Direktor und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Heinz Antener, von Eggwil, in Gerlafingen; Hans van der Floe, von Solothurn, in Selzach, und Gianfranco Piazza, von Olivone, in Solothurn, alle drei Vizedirektoren, sowie Kollektivprokura zu zweien an Dr. Richard Stüdi, von Deitingen und Grenchen, in Jegenstorf.

14. November 1975.

**Elektro Geiger AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2072). Die Prokura von Werner Kunz ist erloschen.

14. November 1975.

**Bauernverein Nessler-Krummenau**, in Nesslau, Genossenschaft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1973, S. 3105). Walter Künzli, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Roth, von und in Nesslau, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

14. November 1975.

**Viehzüchtgenossenschaft Nesslau**, in Nesslau SG (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2723). Peter Egli, Vizepräsident und Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt Heinrich Roth, von und in Nesslau, Aktuar. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Jungholz.

14. November 1975.

**Wohnbaugenossenschaft Roosen**, in Altstätten SG (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1696). An der Generalversammlung vom 18. Juni 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

14. November 1975. Restaurant.

**Fred & Martha Junginger**, in Buchs SG. Fred Junginger und Martha Junginger, beide von Oberhelfenschwil, in Buchs SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Betrieb des Hotel-Restaurants Ochsen. Churstrasse, 9470 Buchs SG.

14. November 1975. Getränke usw.

**Benedikt Fäh**, in Uznach SG, Bierdepot, Mineralwasservertrieb, usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1966, S. 3126). Die Geschäftsnatur lautet nun: Bierdepot, Handel mit Mineralwasser, Wein, Spirituosen sowie mit Brennmaterialien. Die Procura von Hedwig Fäh ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Schärer-Schäppi, von Hirzel ZH, in Rieden SZ, und Marianne Fäh-John, von Ernetschwil, in Uznach.

14. November 1975.

**H. Schips**, bisher in Rorschach SG, Verkauf von Industrie-Nähmaschinen, usw. (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3316). Die Firma hat den Sitz nach Tübach SG verlegt. Geschäftsadresse: Steinacherstrasse 340.

14. November 1975.

**Handelsagentur Hans Stallbaumer**, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1973, S. 836). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. November 1975.

**B. Weder Hotel Restaurant «Schlössli Sax»**, in Sax, Gemeinde Senwald SG (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 477). Geschäftsadresse: Gaditsch/Rebacker (amtliche Strassenbenennung).

14. November 1975.

**Mensch & Management Institut für Organisationsentwicklung**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1973, S. 2288). Dr. Heinz Blom und Dr. Willy Brokerhof sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

14. November 1975.

**Zollkofer & Co. A.-G.**, in St. Gallen, Betrieb einer Buchdruckerei und Verlagsanstalt, usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 814). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Robert Meyer, von Zürich und Ulmiz FR, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden ZH.

14. November 1975.

**Rena-Adress AG**, in St. Gallen, Herstellung, Vertrieb und Service von Adressier- und Büromaschinen, usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2859). Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Kamm-Müller, von Obstdalen GL, in St. Gallen.

14. November 1975. Kunststoffprodukte.

**Weberli Azmoos**, in Azmoos, Gemeinde Wartau (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2135). An der Generalversammlung vom 14. November 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firmabzeichnung lautet nun: **Storo Azmoos AG** und der Zweck: Herstellung von und Handel mit Kunststoffprodukten aller Art. Sie kann Vertretungen übernehmen und sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, überbauen und solche ganz oder teilweise vermieten. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Peter Hefti-Spoerry, Präsident; Guy Carassin und Dr. Fritz Landolt-Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Procura von Eduard Brunner. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Rico Hug, von Untervaz, in Sargans, Präsident, und Silvia Lareida-Hug, von Präz, in Maienfeld. Einzelprokura wurde erteilt an Janet Lareida-Hug, von Präz, in Maienfeld. Geschäftsadresse: Fabrikstrasse.

14. November 1975.

**Gebrüder Keller, Inh. Karl Keller**, in Rorschach SG, Apparatur- und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2793). Einzelunterschrift wurde erteilt an Elisabeth Crescenti-Keller, von Heiden AR, in Rorschacherberg.

**Aargau - Argovie - Argovia**

14. November 1975. Elektronische, elektrotechnische Erzeugnisse. **Escom (Overseas) SA**, in Baden, Belvédère 3. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsakten vom 14. August und 13. November 1975. Zweck: Handel mit elektronischen, elektrotechnischen und anderen Erzeugnissen und deren Zubehör, inklusive Bauelemente, Einzelteile, andere Halbleitern und Rohstoffe, sowie Einkauf und Einkaufsfinanzierung im Auftrag und für Rechnung überseeischer Kunden. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder schriftlich, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Edgar Brunner-Löfve, von und in Baden; Delegierter: Karl Heinz Ling, deutscher Staatsangehöriger, in Niederrohrdorf AG; weiteres Mitglied: Christian Brunner-Zeerleder, von Baden, in Oberrohrdorf-Staretschwil AG. Sie führen Einzelunterschrift.

14. November 1975.

**Walter Blank Heu- und Strohandel**, in Mägenwil, Mitteldorfstrasse 143 (Bärenhof). Inhaber dieser Firma ist Walter Blank, von Bolligen BE, in Mägenwil. Kauf und Verkauf von Heu und Stroh.

14. November 1975.

**«Amag» Automobil- & Motoren A.G.**, Zwangsniederlassung in Schinznach-Bad (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1975, S. 2809), mit Hauptsitz in Zürich. Das Unterschriftenrecht des aus der Verwaltung ausgeschiedenen Mitgliedes Walter Haefner (Geschäftsführer) ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Ernst Wanger (Präsident) und Werner Schreiber (Vizepräsident), die weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führen, sowie Josef Bättig, der anstelle der bisherigen Procura neu Kollektivunterschrift zu zweien führt.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

14. November 1975.

**Pfenninger Möbel und Ausstetern AG**, in Kreuzlingen, An- und Verkauf von Möbeln und Teppichen sowie allein mit Ausstetern im Zusammenhang stehenden Artikeln (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1974, S. 2591). Ueber die Gesellschaft wurde am 28. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

14. November 1975. Möbel.

**Jakob Freymuth's Erben**, in Frauenfeld, Werkstätte für Möbel und Innenausbau (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1968, S. 1512). Ueber die Gesellschaft wurde am 3. November 1975 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

14. November 1975. Käserei.

**J. Keller**, in Buch bei Frauenfeld, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1951, S. 2932). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Tessin - Tessin - Ticino**

**Ufficio di Bellinzona**

14. November 1975.

**Immobiliare Gardena S.A.**, in Montecarasso (FUSC del 10 luglio 1975, No 150, p. 1816). Fabio Locarnini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece è nominata Sonia Locarnini di Mario, da ed in Montecarasso, amministratrice unica con firma individuale.

**Ufficio di Locarno**

4. novembre 1975. Impianti elettrici.

**Bruno Sciaroni & Co.**, in Minusio (FUSC del 24. 4. 1968, No 95, p. 870), società in accomandita. Il socio illimitatamente responsabile Bruno Sciaroni diventa ora socio accomandante, con un'accomandita di fr. 10 000. Silvano De Carli (e non Decarli) non è più socio accomandante, ma diventa socio illimitatamente responsabile; la sua accomandita di fr. 10 000 è estinta. La firma di Bruno Sciaroni quale socio è cancellata. Vincola la firma individuale di Silvano De Carli. È conferita procura, con firma individuale, a Bruno Sciaroni, da Brione s/Minusio, in Minusio. La ragione sociale viene modificata in: **De Carli & Co, succ. a Bruno Sciaroni & Co.** Recapito: via San Gottardo 177.

**Ufficio di Lugano**

3 novembre 1975. Immobili, ecc.

**Finturgen S.A.**, in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 9. 1974, No 228, p. 2629). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11. 11. 1975 la società ha rettificato lo statuto su due punti. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari, in particolare l'acquisto della proprietà per piani Blatt 246 Grundbuchblatt No. 50.052, 50.053, 50.054, 50.055, 50.056 e 50.057 oltre 6/30 di comproprietà sul Grundbuchblatt No. 50.027 nel comune di Madulain (Grigioni), per il prezzo di fr. 500 000. Capitale: fr. 252 000, diviso in 252 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Federico Konauer apporta la proprietà per piani Blatt No. 246 Grundbuchblatt No. 50.052, 50.053, 50.054, 50.055, 50.056 e 50.057 oltre 6/30 di comproprietà sul Grundbuchblatt No. 50.027 in Madulain (Grigioni) valutata in fr. 500 000 e gravata da un'ipoteca di fr. 250 000 e pertanto l'apporto è accettato per fr. 250 000 contro rimessa di 250 azioni al portatore interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

12 novembre 1975. Casette, ecc.

**Prefamat A.G.**, in Lugano, la costruzione di casette, ecc. (FUSC del 25. 11. 1975, No 276, p. 3131). Nuovo recapito: Contrada di Sasselto 2 (uffici propri).

13 novembre 1975. Attrezzature per ufficio, ecc.

**Linea Lader S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di attrezzature per ufficio, ecc. (FUSC del 14. 10. 1975, No 240, p. 2756). Pietro Ziliani, non è più presidente e amministratore delegato ma rimane procuratore con firma individuale, come finora. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giorgio Ferrecchi, ora in Lamone, già membro ora presidente; Luisito Clericetti, membro; Maria Luisa Banfi, da Giubiasco, in Pregassona, membro, tutti con firma collettiva a due.

13 novembre 1975. Isolazioni, ecc.

**Isofondi, Meier A. Marell Vignello**, precedentemente a Viganello, isolazioni contro il rumore, ecc. (FUSC dell'8. 1. 1963, No 5, p. 53). La sede della ditta viene trasferita a Gravesano e si chiama ora **Isofondi, Meier A. Marell Gravesano**. Il domicilio del titolare rimane invariato. Piane di S. Pietro.

13 novembre 1975. Pantofole, ecc.

**Artistea S.A.**, in Sonvico, la fabbricazione di pantofole, ecc. (FUSC del 24. 2. 1959, No 44, p. 579). Wilhelm Saladin, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Geo Albertini, da ed in Sonvico.

13 novembre 1975.

**Banca del Ceresio S.A.**, in Lugano, operazioni di banca, ecc. (FUSC del 14. 2. 1975, No 37, p. 411). Constantin Gortchacov, consigliere delegato, e Max Schmidlin, direttore, sono ora domiciliati a Lugano; Antonio Ronconi, condirettore, è ora domiciliato a Brusino-Arsizio.

13 novembre 1975. Abbigliamento, ecc.

**Derby Princess di Rodolfo Hunziker**, in Astano. Titolare: Rodolfo Hunziker, da Gontenschwil AG, in Astano. Abbigliamento in genere.

13 novembre 1975. Pietre fini, ecc.

**R. Audemars Filis S.A.**, in Lugano, la fabbricazione di pietre fini, ecc. (FUSC del 29. 5. 1974, No 123, p. 1475). Flavio Audemars, già vice-direttore ed ora direttore; Aurelio Pozzoni, direttore, è ora di nazionalità svizzera, da ed in Lugano, entrambi con firma collettiva a due.

13 novembre 1975. Alimentari, ecc.

**Comarsa Commercio Alimentari Rolandi S.A.**, precedentemente a Lugano, importazione di generi alimentari, ecc. (FUSC del 24. 2. 1975, No 45, p. 497). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7. 11. 1975 la società ha deciso di trasferire la sede a Agno e di modificare la ragione sociale in: **Comarsa Commercio Alimentari S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

13 novembre 1975. Officina, ecc.

**Fassora & Cerin S. a. g. l.**, in Lamone, la gestione di un'officina per riparazioni, ecc., società a garanzia limitata (FUSC del 7. 3. 1974, No 55, p. 639). Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie dei soci del 31 ottobre e 7 novembre 1975 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Garage Lamone S. a. g. l.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Romualdo Cerin non fa più parte della società. La sua quota di fr. 1000 è stata ceduta a Diego Cattaneo di nazionalità italiana in Lugano, che diventa socio. Ferruccio Fassora, socio-gente ha ora firma individuale. La firma di Romualdo Cerin, già gerente è estinta.

14 novembre 1975. Gioielli, ecc.

**Paneshmuck A.G.**, in Lugano, l'importazione di gioielli, ecc. (FUSC del 15. 2. 1971, No 37, p. 361). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 13. 11. 1975 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Britzky Ltd.** e lo scopo in: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

**Gené - Genève - Ginevra**

12 novembre 1975.

**Autoroute-Location SA**, a Russin, location de véhicules automobiles, transport, etc. (FOSD du 16.6.1972, p.1578). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 15 octobre 1975. Jean-Pierre Vermot-Petit-Ourthenin n'est plus administrateur, ses pouvoirs, de même que ceux de Wilhelm Elmer, sont radiés. L'administrateur Gérard Levy est secrétaire du conseil d'administration, avec signature individuelle. Adresse: 2, rue Thalberg, chez la Régie du Commerce, Gérances immobilières.

12 novembre 1975.

**Autos-Démolition Moderne SA**, a Thônex (FOSD du 20. 4. 1970, p. 879). Par suite de mariage, l'administratrice Jeanne-Marcelle Isler porte désormais le nom de Marcoux; elle est maintenant de Genève, à Veyrier.

12 novembre 1975. Immeubles.

**Centre Balexart SA**, a Vernier, exploitation d'immeubles commerciaux, etc. (FOSD du 13. 10. 1975, p. 2745). La procuration de René Stocker est radiée.

12 novembre 1975. Constructions.

**Armand Bétrisey**, a Onex, transports de matériaux de construction (FOSD du 2. 7. 1973, p. 1878). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Armand Bétrisey SA», à Genève.

12 novembre 1975. Transports.

**Armand Bétrisey SA**, a Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 novembre 1975. But: tous transports de matériaux de construction et de génie civil et toutes activités annexes, notamment dans le domaine du transport. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Armand Bétrisey», à Onex, selon bilan au 31 juin 1975, avec un actif de fr. 654 466.15 et un passif envers les tiers de fr. 383 716.35, pour fr. 270 749.80, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 197 000. Compensation: 3 actions de fr. 1000, entièrement libérées par compensation. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Armand Bétrisey, d'Icogne VS, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue des Vollandes, chez Thomas Ember.

12 novembre 1975.

**Canon SA**, Genève, a Genève, tous appareils en matière de photographie, etc. (FOSD du 4. 2. 1975, p. 307). Les pouvoirs de Takashi Kojima sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Keishi Fukuda et Ryozo Hirako, tous deux du Japon, à Amsterdam (Pays-Bas), directeurs.

12 novembre 1975.

**Capelin Management Consultants SA**, a Carouge (FOSD du 11. 12. 1972, p. 3174). Nouveau siège: Meinen. Statuts modifiés le 3 novembre 1975. Adresse: chez Irène Fratini.

12 novembre 1975. Musique.

**Chamrière SA**, a Genève, production et diffusion de la musique et du son en général, etc. (FOSD du 8. 3. 1973, p. 643). L'administratrice Michèle Aubert est maintenant domiciliée à Chêne-Bourg.

12 novembre 1975.

**First National City Bank, New York**, succursale de Genève, a Genève (FOSD du 5. 11. 1975, p. 2954). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Bernard Lerigner, de France, à Gaillard (Haute-Savoie, F).

12 novembre 1975.

**Société Immobilière Floralie A**, a Pregny-Chambésy, société anonyme (FOSD du 4. 2. 1974, p. 332). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Floralie A, en liquidation**. Liquidateur: Jean-Paul Progin, de Misery FR, à Genève, avec signature individuelle. Jeanne Marchig, Henri Grivel et Philippe Bordier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

12 novembre 1975. Boutique.

**Gamme SA**, a Genève, exploitation d'une boutique de modes à l'enseigne «La Gaminerie», etc. (FOSD du 15. 7. 1970, p. 1624). Denise Poudenas n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Claude Turian, de Satigny, à Genève, est curateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue Calvin, service du Tuteur général.

12 novembre 1975. Opérations financières.

**KBB SA**, Genève, a Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1975. But: accomplir toutes opérations financières, gérer tous biens mobiliers ou immobiliers et accomplir toutes opérations commerciales et financières portant sur de tels biens, papiers-valeurs et matières premières, y compris les opérations d'arbitrage qui s'y rapportent, acquisition, gestion, administration et réalisation de toutes participations à d'autres entreprises; exercice de tous mandats de gestion et d'administration liés aux participations ainsi que prestation de tout service qui s'y rapporte, notamment assistance administrative, financière et commerciale à d'autres sociétés; achat, vente et commerce en général de tous biens mobiliers, équipements et matières premières; organisation de tous transports de biens. Capital: fr. 1 000 000, versé à concurrence de fr. 200 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacob Bons, des Pays-Bas, à Huizen (Pays-Bas), président; Jean-Paul Aeschmann, de Lütfelflüh BE, à Collonge-Bellerive, secrétaire; Jacobus-Geert Ten Hoonde, des Pays-Bas, à Bennebroek (Pays-Bas); Thomas Egger, de Kerns OW, à Tannay VD, et Léon Thurnherr, de Sursee LU, à Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement à deux. En outre, signature collective à deux a été conférée à Gerrit Brinkma, des Pays-Bas, à Wilnis (Pays-Bas), directeur général. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats.

12 novembre 1975. Agence de contentieux.

**Laperrouza et Cie SA**, a Genève, agence de contentieux et recouvrements, etc. (FOSD du 15. 11. 1974, p. 3055). Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Paul Rossé, de Courtfelle BE, à Genève.

12 novembre 1975. Entreprise d'armateurs.

**John S. Latsis SA**, Genève, a Genève, exploitation d'entreprises d'armateurs, etc. (FOSD du 21. 10. 1975, p. 2811). Nouvelle adresse: 2, avenue de Budé, chez John S. Latsis. Siège administratif: Bellevue, 33, chemin des Tuileries.

12 novembre 1975.

**Manufacture des montres Universal Perret Frères SA**, a Carouge (FOSD du 5. 6. 1973, p. 1619). Les pouvoirs d'Edmond-Laurence Bethell sont radiés.

12 novembre 1975. Représentations commerciales.

**Recoas SA**, a Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 octobre 1975. But: représentations commerciales ou industrielles et courtages concernant tous produits manufacturés ou non ainsi que les équipements industriels, en assurer la vente et la distribution; assistance à d'autres entreprises dans ces domaines par la prestation de services et de conseils. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude-P. Thalmann, de Genève, à Prangins VD, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, place Isaac-Mercier.

12 novembre 1975.

**A. Ritschard Machines-Outils SA**, a Genève (FOSD du 28. 8. 1975, p. 2363). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **A. Ritschard Machines-Outils SA, en liquidation**. Liquidateur: Hans-Rudolf Büchi, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Arthur Leuenberger et Ernst Linder ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

12 novembre 1975.

**Sperry Rand SA**, succursale de Genève, ensembles à traiter l'information Univac, etc., succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSD du 15. 1. 1975, p. 106). Bruno Salzmann, jusqu'ici directeur-adjoint, nommé directeur de la société, continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Urs Anderegg, d'Oberbipp BE, à Zurich; Ernst Bruder, de Jenaz GR, à Zufikon AG; Hans Fischer, de Volletswil ZH, à Stäfa ZH; Peter Glaser, de Bâle, à Zurich; Johannes Gretener, de Mellingen AG, à Oberehrendingen AG; Helmut Stauffer, de Birrwil AG, à Oberlunkhofen AG; Rudolf Sprenger, de Wängi TG, à Männedorf ZH, et Cuno Wüthrich, de Trub BE, à Muri bei Bern. Les pouvoirs de Max Günthart, ainsi que la procuration de Karl Keller et Christian Gräff, sont radiés.

Verordnung über die Zollsätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland (Freihandelsverordnung)

Aenderung vom 19. November 1975

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I

Der Anhang zur Verordnung vom 28. März 1973 über die Zollsätze für Waren aus der EFTA, den EG und Finnland erhält die dieser Aenderung beigelegte neue Fassung.

II

Diese Aenderung tritt am 1. Januar 1976 in Kraft.

Bern, den 19. November 1975

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates Der Bundespräsident: Graber Der Bundeskanzler: Huber

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Contains tariff details for various goods like meat, fish, and agricultural products.

2

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Contains tariff details for various goods like cereals, oils, and other agricultural products.

3

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and descriptions of goods like Schiffszwieback, Biskuits, and Tomatenpulpe.

4

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and descriptions of goods like Zichorie, Auszüge oder Esenzen aus Kaffee, and Wafeln.

5

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and descriptions of goods like Waren aus Dänemark und Großbritannien, Kaffee, and Bier.

6

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and descriptions of goods like Wacholderbranntweine, Liköre, and Backfütter.

7

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA. Rows list various tariff numbers and their corresponding duty rates for different countries.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei

8

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA. Rows list various tariff numbers and their corresponding duty rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei
2) ex 2901.30: zu andern als zu motorischen Zwecken
- Waren aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) ..... Fr. -10
- Waren aus Dänemark und Grossbritannien sowie aus der EFTA .... frei
3) ex 2904.10, ex 301 nicht als Treibstoff zu motorischen Zwecken dienen
- Waren aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) 2904.10 Fr. -10
2904.30 Fr. -30
- Waren aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA ..... frei

9

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA. Rows list various tariff numbers and their corresponding duty rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei
2) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: 3501.20 = Fr. 12,-, 3502.10 = Fr. 64,-, 3502.12 = Fr. 32,-
3) ex 3502.22: Waren dieser Nummer, ausgenommen Milchalbumin
- aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) ..... Fr. -70
- aus Dänemark und Grossbritannien ..... frei
4) 3505.01: Waren aus Dänemark und Grossbritannien ..... Fr. 4,80

10

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsaetz für Waren der EG, Zollsaetz für Waren der EFTA. Rows list various tariff numbers and their corresponding duty rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien frei
2) ex 3814.01, ex 3815.01, ex 3819.35, ex 3819.50: zu andern als zu motorischen Zwecken
- Waren aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien) 3814.01 Fr. -50
3815.01 Fr. 1,-
3819.38 Fr. -10
3819.50 Fr. -30
- Waren aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA ..... frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and sub-columns for Fr. je 100 kg brutto. It lists various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and sub-columns for Fr. je 100 kg brutto. It lists various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei  
2) 5401.18: Waren aus Dänemark und Grossbritannien = Pr. 20.-

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and sub-columns for Fr. je 100 kg brutto. It lists various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei  
2) 4501.20: Waren aus Dänemark und Grossbritannien = Pr. 4.-

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, and sub-columns for Fr. je 100 kg brutto. It lists various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei



Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der EG, Zolltarif für Waren der EFTA, Zolltarif für Waren der EWG, and Zolltarif für Waren der EFTA. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der EG, Zolltarif für Waren der EFTA, Zolltarif für Waren der EWG, and Zolltarif für Waren der EFTA. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der EG, Zolltarif für Waren der EFTA, Zolltarif für Waren der EWG, and Zolltarif für Waren der EFTA. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zolltarif für Waren der EG, Zolltarif für Waren der EFTA, Zolltarif für Waren der EWG, and Zolltarif für Waren der EFTA. It lists various tariff rates for different goods.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Fr. je 100 kg brutto, Fr. je 100 kg netto. Rows include tariff numbers like 7415.42, 7416.01, 7417.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Fr. je 100 kg brutto, Fr. je 100 kg netto. Rows include tariff numbers like 8407.68, 8413.10, 8418.62, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Fr. je 100 kg brutto, Fr. je 100 kg netto. Rows include tariff numbers like 8202.20, 8205.10, 8208.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei. 2) aus 8405.20/22: Für Motorfahrzeuge, ausgenommen solche der Nm. 8702.10/22, ferner Kolben und Kolbenringe für Motorfahrzeuge aller Art - aus der EU (ohne Dänemark und Großbritannien) 8405.20 Fr. 26,- Fr. 22,- - aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA ..... frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Fr. je 100 kg brutto, Fr. je 100 kg netto. Rows include tariff numbers like 8422.68, 8429.62, 8431.01, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8445.30, 8447.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8705.10, 8706.08, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) ex 8705.12: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8701.10/12, 8702.24/28 und 8703.10/20:
- aus der ED (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 22.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA: frei
3) ex 8706.20: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Gepäckträger, Nummernhalter und Sitze für Motorfahrzeuge aller Art:
- aus der ED (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 22.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA: frei
4) ex 8706.26: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8702.24/28 und 8703.10/20:
- aus der ED (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 6.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA: frei
5) ex 8706.24: Für Motorfahrzeuge der Nm. 8702.24/28 und 8703.10/20, ferner Sicherheitsgurten, festige Laufräder (auch mit Pleuel), Wasser-Schüler, Tappete aus Melchurtechnik und Lenkdrüberzüge für Motorfahrzeuge aller Art:
- aus der ED (ohne Dänemark und Großbritannien) Fr. 22.-
- aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA: frei

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 8501.18, 8502.08, etc.

- 1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei
2) Waren aus Dänemark und Großbritannien:
8702.10 Fr. 53.-
12 Fr. 55.-
14 Fr. 61.-
16 Fr. 81.-

Anhang

Table with columns: Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA, Tarif-Nr., Zollsatz für Waren der EG, Zollsatz für Waren der EFTA. Rows include tariff numbers like 9003.10, 9004.10, etc.

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
9207.01	24.- 1)	frei	9401.50	9.- 1)	frei	9507.01	60.- 1)	frei
9208.10	9.- 1)	frei	52	21.- 1)	frei	9508.10	18.- 1)	frei
20	9.- 1)	frei	60	12.- 1)	frei	20	15.- 1)	frei
9309.01	10.- 1)	frei	62	20.- 1)	frei	9601.10	1.- 1)	frei
9310.10	18.- 1)	frei	70	6.- 1)	frei	20	1.- 1)	frei
20	3.- 1)	frei	72	6.60 1)	frei	22	1.80 1)	frei
30	3.- 1)	frei	80	15.- 1)	frei	9602.10	8.- 1)	frei
40	18.- 1)	frei	Anschlag aus Besitz der MwSt 9401.70/80			12	20.- 1)	frei
50	3.60 1)	frei	90	50 % 1)	frei	20	40.- 1)	frei
9211.01	32.- 1)	frei	92	60 % 1)	frei	30	116.- 1)	frei
9212.01	22.- 1)	frei	je 100 kg brutto			40	70.- 1)	frei
9313.01	35.- 1)	frei	9402.10	7.- 1)	frei	50	60.- 1)	frei
9301.10	10.- 1)	frei	20	14.- 1)	frei	52	18.- 1)	frei
20	3.- 1)	frei	28	14.- 1)	frei	60	58.- 1)	frei
30	6.- 1)	frei	34	15.- 1)	frei	62	22.- 1)	frei
9302.01	30.- 1)	frei	40	16.- 1)	frei	64	22.- 1)	frei
9303.01	10.- 1)	frei	9403.18	3.- 1)	frei	70	6.- 1)	frei
9304.10	30.- 1)	frei	20	6.- 1)	frei	80	16.- 1)	frei
20	16.- 1)	frei	22	6.40 1)	frei	90	36.- 1)	frei
9305.01	18.- 1)	frei	24	10.80 1)	frei	9603.01	9803.50/81 1)	frei
9306.10	3.- 1)	frei	26	14.- 1)	frei	9604.01	20.- 1)	frei
20	10.- 1)	frei	28	14.- 1)	frei	9605.01	150.- 1)	frei
9307.10	23.- 1)	frei	30	7.- 1)	frei	9606.10	4.60 1)	frei
20	16.- 1)	frei	32	12.- 1)	frei	20	9.- 1)	frei
30	18.- 1)	frei	34	15.- 1)	frei	9701.01	9.- 1)	frei
40	2.- 1)	frei	36	15.- 1)	frei	9702.01	14.- 1)	frei
50	16.- 1)	frei	50	9.- 1)	frei	9703.10	18.- 1)	frei
9401.10	5.- 1)	frei	60	12.- 1)	frei	20	14.- 1)	frei
12	6.- 1)	frei	70	5.- 1)	frei	9704.10	20.- 1)	frei
20	3.- 1)	frei	72	6.60 1)	frei	20	8.- 1)	frei
22	6.40 1)	frei	80	15.- 1)	frei	30	25.- 1)	frei
24	10.80 1)	frei	9404.10	4.- 1)	frei	40	8.- 1)	frei
26	14.- 1)	frei	20	12.- 1)	frei	9705.10	8.- 1)	frei
28	14.- 1)	frei	30	16.- 1)	frei	12	8.- 1)	frei
30	9.20 1)	frei	40	60.- 1)	frei	20	12.- 1)	frei
32	12.- 1)	frei	50	30.- 1)	frei	9706.10	5.- 1)	frei
34	15.- 1)	frei	9501.01	60.- 1)	frei	20	15.- 1)	frei
36	15.- 1)	frei	9506.01	80.- 1)	frei	30	40.- 1)	frei
	Anschlag aus Ansatz der MwSt 9401.12 und 9706		9503.01	80.- 1)	frei	40	4.- 1)	frei
40	50 % 1)	frei	9504.01	18.- 1)	frei	48	30.- 1)	frei
42	50 % 1)	frei	9505.10	1.60 1)	frei	49	8.- 1)	frei
			20	18.- 1)	frei	50	16.- 1)	frei
			30	80.- 1)	frei	9707.01	28.- 1)	frei
			9506.01	18.- 1)	frei			

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto		Fr. je 100 kg brutto	Fr. je 100 kg brutto
9708.10	je Stück 2.- 1) je 100 kg brutto	frei	9904.01	4.-60 1)	frei	9905.01	frei	frei
12	-60 1)	frei	9906.01	frei	frei			
20	nach Bestimmung	frei						
9801.10	16.- 1)	frei						
20	20.- 1)	frei						
9803.01	50.- 1)	frei						
9803.10	60.- 1)	frei						
20	25.- 1)	frei						
9804.10	30	15.- 1)	frei					
20	40.- 1)	frei						
9805.10	12.- 1)	frei						
20	2.40 1)	frei						
30	7.60 1)	frei						
9806.01	4.60 1)	frei						
9807.01	8.- 1)	frei						
9808.01	30.- 1)	frei						
9809.10	6.- 1)	frei						
20	2.- 1)	frei						
9810.10	100.- 1)	frei						
20	30.- 1)	frei						
9811.10	90.- 1)	frei						
20	-40 1)	frei						
22	28.- 1)	frei						
9812.01	26.- 1)	frei						
9813.01	10.- 1)	frei						
9814.10	100.- 1)	frei						
20	20.- 1)	frei						
9815.01	12.- 1)	frei						
9816.10	12.- 1)	frei						
20	50.- 1)	frei						
30	12.- 1)	frei						
9901.10	frei	frei						
20	frei	frei						
30	frei	frei						
9902.10	frei	frei						
20	frei	frei						
9903.10	3.- 1)	frei						
20	10.- 1)	frei						
30	15.- 1)	frei						
40	15.- 1)	frei						

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Gebrauchs-Zolltarif

Aenderung vom 19. November 1975

Der Schweizerische Bundesrat, in Ausführung des Protokolls vom 21. Dezember 1972 über die Beziehungen zwischen den EFTA-Mitgliedstaaten und Dänemark sowie Grossbritannien nach dem 1. Januar 1973, verordnet:

I

Der schweizerische Gebrauchs-Zolltarif wird wie folgt geändert:

Tarifnummer 0204.10 und 0404.14 des Teils B (Einfuhrzolltarif):

Tarif-Nummer	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
0204.10	- Kaninchen, nicht lebende	(G.T. Fr. 30.-) 29.40
0404.	Käse und Quark:	
	- Weichkäse:	

ex 14

- - andere:  
Danablu-Käse wird bei der Einfuhr in vorverpackten Stücken zum ermässigten Ansatz von Fr. 45.- je 100 kg brutto zugelassen, sofern er im übrigen den im NB ad ex 0404.10 und ex 0404.22 in der Warenliste GATT vom Jahre 1958 bereits festgesetzten Bedingungen entspricht und die vertrags-gemässe Bezeichnung, das Ursprungsland, der Fettgehalt sowie der Name des Verpackungsbetriebes auf der Original-Stückpackung aufgedruckt sind.

II

Diese Aenderung tritt am 1. Januar 1976 in Kraft.

Bern, den 19. November 1975

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident:  
Graber  
Der Bundeskanzler:  
Huber

# Kraftwerke Hinterrhein AG Thusis

Emission

## 7% Anleihe 1975-87 von Fr. 25000000

zur teilweisen **Konversion** bzw. Rückzahlung der am 15. Dezember 1975 fälligen 3½% **Anleihe 1960-75** von Fr. 30000000

Bedingungen	Laufzeit längstens 12 Jahre Jahrescoupons per 15. Dezember Kotierung an den Schweizer Börsen
Ausgabepreis	101%
Konversionssoulte	Fr. 10.- pro Fr. 1000 konvertiertes Kapital zu Lasten des Einreichers
Anmeldefrist	<b>26. November bis 2. Dezember 1975, mittags</b> Konversionsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

Zürcher Kantonalbank  
Kantonalbank von Bern  
Aargauische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Appenzell A/Rh. Kantonalbank

Graubündner Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Glarner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Appenzell I/Rh. Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Schweizerischer Bankverein  
Bank Leu AG  
A. Sarasin & Cie.

## Total Investment Planning AG, Zug

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung 1975

auf Freitag, den 19. Dezember 1975, 16 Uhr, im Gasthof zum Deutschen Rhein, 9491 Bendorf FL.

Traktanden:

- Eröffnung:
  - Begrüssung.
  - Wahl des Tagespräsidenten,
  - Genehmigung der Traktandenliste.
- Genehmigung der Protokolle der letzten Generalversammlungen vom 27. September 1974 und 24. Juli 1975.
- Geschäftsjahr 1974/75:
  - Verlesung des Jahresberichtes 1974/75,
  - Abnahme der Bilanz mit Erfolgsrechnung 1974/75,
  - Bericht der Kontrollstelle,
  - Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses,
  - Décharge an den Verwaltungsrat.
- Bestätigung des amtierenden Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle für 1975/76.
- Diverses.

Der Geschäftsbericht sowie die Bilanz mit Erfolgsrechnung können am Sitz der Gesellschaft, Chamerstrasse 79, c/o Dr. E. Lustenberger, 6300 Zug, eingesehen werden.

Als Ausweis dienen die Aktien oder eine entsprechende Bankbestätigung.

Total Investment Planning AG, Zug:  
Der Verwaltungsrat

## Kurmittelgesellschaft Bad Scuol-Tarasp-Vulpera AG Scuol

### Einladung zur Gründungsversammlung

auf Freitag, den 19. Dezember 1975, 16.30 Uhr, im Gemeindesaal in Scuol.

Traktanden:

- 15.30-16.15 Uhr  
Bezug der Stimmkarten. Die Einladung berechtigt zum Bezug der Stimmkarten. Feststellung der Präsenz.
- 16.30 Uhr:
- Begrüssung, Wahl des Tagespräsidenten, des Protokollführers und der Stimmenzähler.
  - Feststellung der vorschriftsgemässen Einladung der Versammlung.
  - Feststellung der Beschlussfähigkeit.
  - Feststellung der Zeichnung und Liberierung der Aktien.
  - Genehmigung der Statuten.
  - Wahl des Verwaltungsrates.
  - Wahl der Kontrollstelle.
  - Beschluss über die Eintragung der Gesellschaft im Handelsregister.
  - Umfraße.

Zeichner, welche an der Gründungsversammlung nicht teilnehmen können, sind gebeten, einen andern Zeichner mit schriftlicher Vollmacht mit der Vertretung zu betrauen.

Für die Gründerkommission:  
Constant Gritti

## Aktiengesellschaft Spörri & Co.

Mechanische Webereien in Wald ZH

### Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 10. Dezember 1975, 18 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich.

Traktanden:

- Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäfts- und Revisionsbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 26. November 1975 an im Büro der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wald, den 26. November 1975

Der Verwaltungsrat



FONDS DE PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES SUISSES  
GENÈVE

## PAIEMENT DU COUPON N° 15

Dès le 1er décembre 1975, il sera mis en paiement par les soins de la Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, banque dépositaire, le coupon N° 15 du fonds de placement mobilier SECURSWISS, Genève comme suit :

Coupon N° 15, rendement sur titres	Fr. 26.—
Impôt à la source de 30 %, récupérable	Fr. 7.80
<b>Total net</b>	<b>Fr. 18.20</b>

Le rapport N° 15 sera à la disposition des porteurs au début de 1976.

La société gérante :  
**SOFID S.A.**

144

## EUROPROGRAMME INTERNATIONAL

Chiasso-Svizzera  
Corso San Gottardo 35 - Tel. 44.49.31/2/3/4

### FONDO IMMOBILIARE INTERNAZIONALE

Direzione:  
IFI-INTERFININVEST S.A.  
Chiasso

Banca Depositaria:  
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA  
Lugano

Organo di revisione:  
FIDES REVISION A.G.  
Zurigo

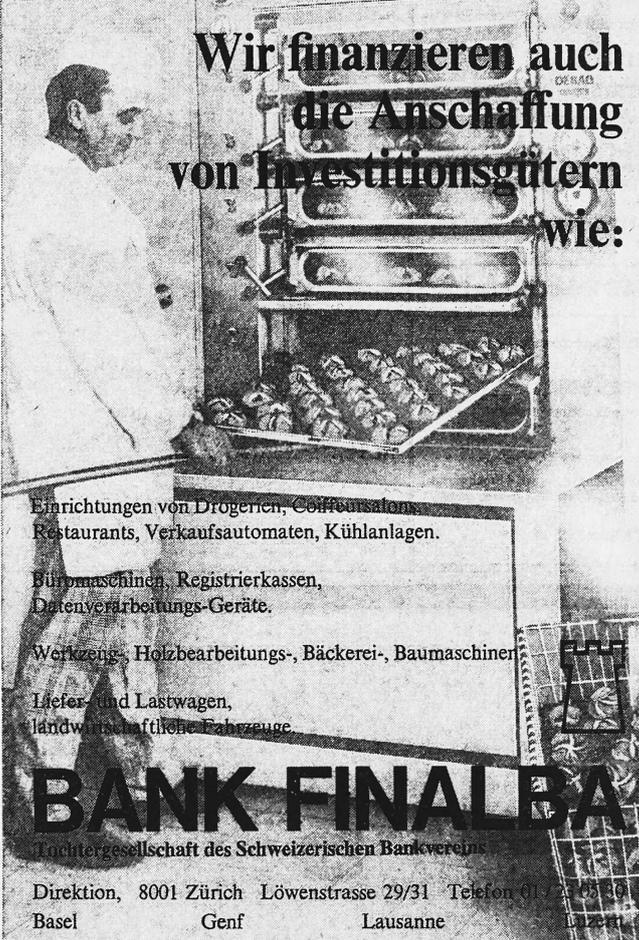
IFI-INTERFININVEST S.A., Direzione di Euro-programme International, informa che è in distribuzione dal 20 ottobre 1975, previa consegna della cedola N. 9

il reddito di	<b>Frs. 51,-</b>
imposta preventiva	<b>Frs. 15,30</b>
importo netto per parte	<b>Frs. 35,70</b>

Per i portatori di quote domiciliati all'estero e per i quali la dichiarazione bancaria, giusta l'art. 34 e segg. dell'ordinanza d'esecuzione della legge federale su l'imposta preventiva, può essere fornita, l'importo netto della distribuzione del reddito ammonta a Frs. 51,-.

L'incasso potrà essere effettuato presso i seguenti Istituti:  
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, Lugano, sue filiali e succursali  
CREDITO SVIZZERO, Chiasso  
FINTER BANK ZUERICH, Chiasso  
BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG, Lussemburgo  
BANC AGRICOL I COMERCIAL D'ANDORRA, Principato d'Andorra  
IFI-INTERFININVEST S.A., Chiasso

# Wir finanzieren auch die Anschaffung von Investitionsgütern wie:



**Einrichtungen von Drogerien, Coffeoirs, Restaurants, Verkaufsautomaten, Kühlanlagen.**

**Büromaschinen, Registrierkassen, Datenverarbeitungs-Geräte.**

**Werkzeug-, Holzbearbeitungs-, Bäckerei-, Baumaschinen**

**Liefer- und Lastwagen, landwirtschaftliche Fahrzeuge**

## BANK FINALE

Tochtergesellschaft des Schweizerischen Bankvereins

Direktion, 8001 Zürich Löwenstrasse 29/31 Telefon 01 263 88 88  
Basel Genf Lausanne

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung  
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



**Numeral S.A.**  
1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60  
Telefon (021) 35 54 64 5

Wir kopieren, texten und gestalten Ihre Jahresberichte, Jubiläums-Broschüren, PR-Reportagen, Vernünftige Konditionen, MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie, Dubendorf/Zürich, Tel. (01) 821 28 45

Privat vermietet, 10 Automaten eb. Bellevue Zürich, in Aesch/Forch komfortable, grosse 3 1/2-Zimmer-Eigentumswohnung, Nähe Bahnhof, Sonnige, ruhige Aussichtslage, Sofortbezug, evtl. auch Kauf möglich, Telefon (01) 90 85 74

  
**Inserate erschliessen den Markt**

### Öffentliche freiwillige Liegenschaftssteigerung

Die Erbengemeinschaft der Frau Frieda Müller bringt  
**Freitag, den 5. Dezember 1975, ab 14 Uhr, im Restaurant Chappelisacker in Ittigen**  
ihre Liegenschaft am Obereyfeldweg 17, im Eyfeld Papiermühle-Ittigen, Bolligen-Grundbuchblatt Nr. 720, an eine freiwillige öffentliche Steigerung.

Das Grundstück enthält:  
a) Wohnhaus Nr. 17  
b) Holzhaus Nr. 17 a  
c) Hausplatz und Umschwung im Halte von 9,14 Aren

Der amtliche Wert beträgt Fr. 78 700.-, Die Steigerungsbedingungen können beim unterzeichneten Notar eingesehen oder verlangt werden.

Die Liegenschaft kann wie folgt besichtigt werden:

- Samstag, den 29. November 1975, von 14-16 Uhr
- Donnerstag, den 4. Dezember 1975, von 14-16 Uhr

Bern, den 19. November 1975  
Der Beauftragte:  
Jacques Chèvre, Notar,  
Schwarztorstrasse 31  
3007 Bern

Wir vermieten an zentraler Lage, Ecke Birnmensdorfer-/Lutherstrasse, im 2. und 3. Stock, schöne, helle  
**Büroräumlichkeiten**  
von 145, bzw. 151 m<sup>2</sup>. Ueber Mietzins, Antritt und Dauer lassen wir mit uns reden.

**BÜRO-NORD**  
MOBILIEN-TREUHAND AG  
DUFOURSTRASSE 77 POSTFACH  
8034 ZÜRICH Tel. 01/32 54 20

Zu verkaufen in Zürich an sehr guter Verkehrslage  
**Büro- und Gewerbehau**  
Nutzfläche über 4000 m<sup>2</sup>, Parkplätze für zirka 60 PW.  
Ideal für Handelsunternehmung. Bezug rasch möglich.  
Anfragen unter Chiffre 44-66470 an Publicitas, 8021 Zürich.

### Günstiger Lagerraum

In unserem Hochregallager in der Nähe Zürichs haben wir noch einigen Platz zu günstigen Konditionen.  
Spezialisiert auf Auslieferungslager.  
**Internationale Transportgesellschaft**  
Gebrüder Gondrand AG, Zürich  
Tel. 01 / 39 99 30, int. 78

Zu vermieten in Zürich, an der Uraniastrasse, Tödistrasse, Freilagerstrasse  
**120 m<sup>2</sup> bis 1100 m<sup>2</sup> Büros**  
modern eingerichtet mit Spannteppich, Beleuchtung, Telefon.  
Auskunft: Tel. 01/39 64 71,  
57637 verlangen.

### Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen zu niedrigsten Preisen.  
Mindestbezug 20 Bänder, Preis je per Stück

20	50	100	250	500	700	1000
----	----	-----	-----	-----	-----	------

Baumwolle:  
4.- 3.90 3.80 3.40 3.20 3.10 3.-  
Seide:  
6.25 5.90 5.70 5.40 5.10 4.90 4.70  
Nylon:  
4.15 3.90 3.80 3.50 3.40 3.30 3.20  
3.40 3.10 2.90 2.80 2.70 2.60 2.50  
Plastic für IBM 8 mm usw.  
3.70 3.40 3.10 3.- 2.90 2.80 2.70 für IBM 71  
3.- 2.80 2.70 2.60 2.50 2.40 2.30  
Neu:  
Korrektursystem Graphic-Combi für IBM 82 C  
Plasticband Graphic-C  
8.35 8.20 8.05 7.90 7.85 7.80 7.75  
Korrekturband Graphic-Correct-C  
7.55 7.20 7.- 6.90 6.80 6.75 6.70  
Plasticband Graphic-Multica  
24.50 23.- 22.- 21.- 20.50 20.- 19.50  
Korrekturband Graphic-Correct-M  
7.55 7.20 7.- 6.90 6.80 6.75 6.70  
(alle Bänder für IBM erhältlich, bitte genaues Modell und Grösse angeben).  
Script-Büro 8630 Rütli, Eichwiesstr. 2  
Postfach, Tel. 055 / 31 75 77

## Loterie romande

361<sup>e</sup> tranche

Liste de tirage du 22 novembre 1975

Nombre de lots	Lois de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants					
10 000	10.-	1	9				
1 500	20.-	44	87				
		224	229	264	299	401	
		410	774	868	876	925	
290	40.-	203	233	522	579	722	
		0214	0763	3482	3605	3990	
		4230	6941	9764			
15	200.-	450141	451628	451796	453619	455017	
		456536	464924	465584	465967	466361	
		472446	474395	489485	499088	499530	
7	500.-	450611	459563	466477	466589	467329	
		468139	485775				
1	100 000.-	490951					
2	500.-	490950	490952				
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 4909 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-					
11 912							

Pully VD, le 22 novembre 1975 M<sup>e</sup> Marcel Vaney, notaire  
L'émission de la 361<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 450 000 à 499 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).  
Valeur totale des lots fr. 250 070.-.  
Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:  
- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;  
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;  
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;  
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,  
et par leurs agences dans les cantons respectifs.  
Le cumul est admis sans restriction.  
Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.  
Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.  
Prescription: 25 mai 1976

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
349	24. 5. 75	27. 11. 75	355	23. 8. 75	26. 2. 76
350	7. 6. 75	10. 12. 75	356	6. 9. 75	9. 3. 76
351	21. 6. 75	24. 12. 75	357	20. 9. 75	23. 3. 76
352	5. 7. 75	8. 1. 76	358	4. 10. 75	7. 4. 76
353	19. 7. 75	22. 1. 76	359	18. 10. 75	21. 4. 76
354	2. 8. 75	5. 2. 76	360	8. 11. 75	11. 5. 76

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle « La Vie économique »

Deutschschweizer Firma in Lausanne übernimmt

### Buchhaltungen, Interessenvertretung usw.

Anfragen an Postfach 2966, 1002 Lausanne.

Günstig zu verkaufen  
**IBM Fakturiermaschine 632**  
Modell 2  
mit Kartenlocher, in gutem und gepflegtem Zustand.  
Interessenten melden sich bei  
Adolphe Bloch Söhne AG,  
Zypressenstrasse 76, 8040 Zürich  
Telefon 01 / 39 66 30

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».

## non stop

AUTOVERMIETUNG

### Wichtige Mitteilung:

Die «non-stop-Autovermietung» ist seit Oktober 1974 der stiefel + hofa-gruppe angeschlossen. Mit dem Konkurs der «non-stop-Autovermietungs AG» hat dies keinen Zusammenhang mehr!  
Mit neuen Wagen und absolut günstigen Preisen offeriert Ihnen jetzt die non-stop-Autovermietung, unter dem neuen Management, PWs und Nutzfahrzeuge von drei Agenturen. Warum wollen Sie für Mietwagen mehr bezahlen? Fordern Sie unverbindlich unsere Mietpreise an. Gerne stellen wir Ihnen einen Prospekt zu. Von 7 bis 24 Uhr sind wir Nonstop für Sie da

wir sind günstiger!

Zürich-Wollishofen	01/ 45 87 39
Zürich-Derikani	01/ 35 14
Zürich-Wattwil	01/830 18 27

### Aufforderung

Die Rentenhefte Nrn. 5.371.910.07 und 5.372.614.06 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Zürich, werden vermisst.  
Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Hefte-innert dreier Monate, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und ihre Rechte darauf geltend zu machen, widrigenfalls die Rentenhefte gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.  
Zürich, den 26. November 1975

Hypothekar- und Handelsbank, Winterthur

Das Prämiensparheft Nr. 519.316/08 MBZ, ausgestellt von der Migros Bank Zürich-Seidengasse, mit einem Guthaben von Fr. 3161.05 per 31. Dezember 1974, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Prämiensparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämiensparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Zürich, den 21. November 1975  
Migros Bank

Wir planen, organisieren und verwalten rollende

### Fachmessen und Ausstellungen

in speziell hergerichteten Eisenbahnwagen. Stationierung der Messen und Ausstellungen in den jeweiligen Bahnhöfen.  
Exporail, Postfach 435, 6002 Luzern.

### Liquidationen

von Fabrikations- und Handelsfirmen, Nachlass- und Konkursliquidationen.  
Postfach 103, 8048 Zürich

Zu verkaufen wegen Umstellung auf EDV

**Logabax-Statistikmaschine**  
198 Zählwerke, komplett, mit Arbeitspult (2-Beistellsöckel). Preis: Fr. 3000.-.  
Günther Wagner AG, Pelikan-Werk  
8134 Adliswil, Tel. 01 / 91 73 73

Zu verkaufen:

### Elektronische Buchungsmaschine

**Torpedo Dynacord 800**  
mit 8 Speichern, alle Operationen, Volltext, 46-cm-Wagen mit Kontovorsteckapparat und Zeilenfindung, mit Standard-Programm und Formularen, sofort günstig abzugeben.  
Auskunft erteilt 032 / 22 40 41

### Occasions

**Buchungsautomat**  
Olivetti Audit 1513 mit automatischem Einzugs programmiert für folgende Arbeiten:  
Hauptbuch-/Debitoren-/Kreditoren-/Fremdwährungsbuchhaltung.  
Pauschalpreis: Fr. 5200.-  
Anfragen an: Tel. 01 / 42 12 42,  
Hrn. R. Bolle.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 12. November 1975 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 15. Oktober 1975 im Insel-Spital in Bern verstorbenen

Herrn

### René Armin Marggi

geboren 25. Januar 1914, von Lenk im Simmental BE, Sohn des Eduard und der Olga geb. Zürcher, Ehemann der Klara Elsa geb. Grossenbacher, Teilhaber der Firma Marggi & Co., Elektrogeschäft, in Bern, Münstergasse 30, wohnhaft gewesen in Bern, Waldstätterstrasse 6.

Eingabefrist bis und mit 31. Dezember 1975:

- a) für Forderungen und Bürgschaften, insbesondere gegenüber dem Verstorbenen und der Kommanditgesellschaft Marggi & Co., Münstergasse 30, beim Regierungstatthalter II von Bern, Amthaus, Hodlerstrasse 7, 3011 Bern;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Rudolf B. von Graffenried, in Firma v. Graffenried & Cie., Amthausgasse 14, 3011 Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Ansprüche bis zum obgenannten Termin schriftlich geltend zu machen. Für nicht angemeldete Forderungen und Ansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, bis zum gleichen Termin ihre Schulden anzumelden.

Massaverwalter: Herr Rudolf Marggi, Elektro-Installateur, Matzenriedstrasse 118, Bern-Oberbottigen.

Bern, den 21. November 1975

Der Beauftragte:  
Rudolf B. von Graffenried  
in Firma v. Graffenried & Cie  
Amthausgasse 14, 3011 Bern

Zu vermieten per sofort oder nach Vereinbarung

### 650 m<sup>2</sup> heller Fabrikationsraum

bestens geeignet für Gewerbe, Büros oder Lager.

Parterre, direkte Autozufahrt, 5 km westlich vom Stadtzentrum Bern in Industriequartier an Hauptstrasse gelegen. Grosser Parkplatz, Nähe Bahnstation, künftiger Autobahnanschluss.

Auskunft erteilt Chiffre 3373 B, Orell Füssli Werbe AG, 3001 Bern.

### Inserate im SHAB haben Erfolg!

Wir vermieten in Basel bei Tramhaltestelle Heuwaage, 5 Minuten von SBB

### moderne Büroräume

4 Stockwerke mit je 5 Büros, zirka 180 m<sup>2</sup> pro Stock ferner daselbst

### Lagerräume

auch für Werkbetrieb oder Discount geeignet, 4 Stockwerke zu 600 m<sup>2</sup>, Höhe 4 m, Rampe, 2 Warenlifte, je auch einzeln mietbar.

Postfach 348, 4001 Basel, Telefon 25 58 18

**Buchdruck  
Offset  
Formulare**

E. Keller AG Formulardruckerei  
8610 Uster  
Telefon 01 87 10 51

# Leasing

ignorieren heisst, eine

# Chance

nicht nutzen, seine

# Liquidität

zu erhalten.



AUFINA LEASING + FACTORING AG



5200 Brugg Tel. 056 41 44 64

ALF hilft Ihnen, diese Chance wahrzunehmen.

ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweizerischen Bankgesellschaft Gründungsmitglied des Verbandes Schweizerischer Leasing-Gesellschaften

# Schweizerisches Regionenbuch

Annuaire Suisse du Registre du commerce



Verzeichnis der im Schweizerischen Handelsregister eingetragenen Firmen. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit den Handelsregisterämtern

Index des raisons sociales inscrites au Registre suisse du commerce. Publié en collaboration avec les Registres du commerce

Elenco delle ditte iscritte nel Registro svizzero di commercio. Pubblicato in collaborazione con gli Uffici del Registro di commercio

Orell Füssli Verlag  
8022 Zürich Nüscherstrasse 22

Das grosse Informationswerk der schweizerischen Wirtschaft in 3 Bänden. 80. Ausgabe 1975.

Band I und II: Die rund 232 000 im Handelsregister eingetragenen Firmen sind kantons- und gemeindeweise alphabetisch geordnet.

Band III: Das ausserordentlich übersichtliche Branchenregister, aufgeteilt in Produktions- und Handelszweige mit speziellem Markenregister, alphabetisches Verzeichnis aller Firmen sowie ein Verzeichnis der Bundesbehörden und der schweizerischen Wirtschaftsorganisationen.

In solidem Linson-Einband. Subskriptionspreis für das vollständige Werk Fr. 168.— plus Porto.

### BESTELLSCHHEIN

Liefere Sie uns das Schweizerische Regionenbuch 1975 (3 Bände) zum Subskriptionspreis von Fr. 168.— plus Porto.

Auslieferung erfolgt sofort!

Adresse:

Firmastempel:

Unterschrift:

Datum: